

Federal Services Health and Social Security

CA1 IF20

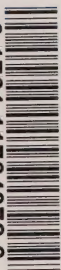
75 H27

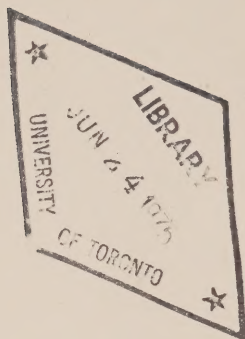
One in a series of guides to Federal services for citizens



Information
Canada

3 1761 11764372 6





Canada - Information Canada.
**Federal
Services
Health and
Social Security**

CA1 IF 20

75 H27

Crown Copyright
Information Canada

Ottawa 1975. 100M.

Catalogue No.: IC24-2/5-1975

Printed by R.B.W. Ltd. Contract No. 80001-4-2384

Introduction

About 150 different departments, agencies, commissions, boards, councils, Crown corporations, and other organizations make up the Federal Government of Canada. Together, their programs and services concern all Canadians either directly or indirectly.

This brochure is one of a series published by Information Canada to let you know about those programs and services of which you may not be aware, but which nevertheless could be of particular benefit to you. Just as the federal government exists to provide services to Canadians, Information Canada exists to tell you about them.

While nearly all of the programs described are offered by the federal government, certain services administered by the provinces have been included. In each case the source of information is given.

And while the majority of these same programs are aimed at the individual, a few are aimed at small groups. (A separate publication, *A Directory of Federal funding sources available to Citizens' Organizations*, lists all available federal grants to groups and associations.)

For information on any federal program, service or publication, contact one of the Information Canada centres listed in the "Sources of Information" section.

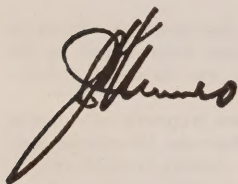
Edited from existing material, each brochure in the series deals with a different category of services, such as youth, immigration, citizenship, health and social services and senior citizens. To find specific information on the service in which you are interested, simply consult the table of contents at the beginning of the brochure. In other words, if you are faced with a given problem, the series is a practical guide to federal assistance or information.

It is not a duplication of material available through other government information sources, but is a new compilation of

programs and services under headings that correspond to needs or activities, rather than department or government organization. For example, the brochure entitled *Federal Services: Youth* describes services offered by the Department of Finance, the Secretary of State, the National Research Council and the Department of Manpower and Immigration.

Subsequent editions of this series will detail possible changes and additions to existing programs and services.

The facts and figures in this brochure, all verified by the organizations concerned, apply as at October 1, 1974*. However, by contacting the sources indicated you will be advised of current regulations that may apply at the time of your enquiry.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'John Munro'. The signature is stylized with a large, sweeping initial 'J' and a long, horizontal stroke extending to the right.

John Munro
Minister of Labour
Minister responsible for Information Canada

*To ensure that the information presented in this brochure is as accurate and current as possible, a number of last-minute changes were made to reflect new legislation, etc.

Table of Contents

Health 1

Health Protection 1

Food 1

Drugs 1

Cosmetics and medical devices 1

Local and Regional Offices of the Health Protection

Program 2, 3

Medical Services 4

Indians and Eskimos 4

Yukon and Northwest Territories 4

Quarantine stations 4

Services to immigrants 5

Services to federal government employees 5

Prosthetic services 5

Medical Research 5

Medical Care Insurance 5

Hospital Insurance 6

Other Programs 6

Nutrition 6

Smoking and health 7

Drug Quality Assessment Program (QUAD) 7

Non-medical use of drugs 8

Regional Information Offices of
the Department of National Health and Welfare 8

Health and Welfare Student Summer Employment Programs 9

Research on drug abuse 9

Support for street agencies 9

Social Security 10

Family Allowances 10, 11

How to apply 12

Shared Cost Welfare Programs of the Federal and Provincial Governments 12

Canada Assistance Plan 12

Financial assistance 12

Institutional care 12

Welfare services 12

Work Activity Projects 13

Allowances for Blind and Disabled Persons 13

Vocational rehabilitation of Disabled Persons 14

Old Age Security 14

Who can claim for Old Age Security Pension? 14

Age requirement 14

Residence requirements 14

Amount of Old Age Security Pension 15

Employment after obtaining the Old Age Security Pension 15

Payment of Old Age Security Pension outside Canada 15

Guaranteed Income Supplement 15

Combined pensions—Old Age Security and retirement 16

Adjustment to the cost of living index of
the Old Age Security Pension and
the Guaranteed Income Supplement 16

Old Age Security Offices 16

The Canada Pension Plan 17

Annual escalation of benefits 17

Equal protection for males and females 18

Kinds of benefits 18

Participating provinces 18

Social insurance number 18

Employment not covered by the plan 19

Payment of contributions 19


Amount of contributions 19

Applications for retirement pensions 20

Disability pensions 21

Benefits for children of a disabled contributor 21

Survivors' benefits	22
Death benefit	22
Widow's or widower's pension	22
Benefits for orphans	23
Voluntary tax withholding	23
Provision for review	24
Locations of regional and local Canada Pension Plan offices	24, 25
Veterans Benefits	25
Disability and dependents pensions for veterans	26
War veterans allowances and civilian war allowances	26, 27
Welfare and treatment services	27
Land settlement and house construction	28
Funeral and burial expenses	29
Counselling service	29
Addresses of Department of Veterans Affairs Offices	29, 30
Consumer Affairs	31
Box 99, Ottawa K1A 0C9	31
Credit-Buying Protection	31
Inspection Standards	31
Labelling of Hazardous Products	31
Labelling of Textile Products	32
Labelling of Children's Clothing	32
Small Debtors	32
Regional Offices, Department of Consumer and Corporate Affairs	32
Sources of Information	34
List of Information Canada Centres	34
Information Services in the Federal Government	35



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

Health Protection

Through a cross-Canada network of five regional offices and 26 district offices and laboratories, the Department of National Health and Welfare, also known as Health and Welfare Canada, ensures that food, drugs, cosmetics and medical devices meet the standards of quality and safety established by the Food and Drugs Act.

Food

The department regularly inspects food processing establishments to check on amounts of chemical additives, to see that levels of pesticide residues do not constitute a danger to health and, if necessary, to offer advice on packaging materials. In addition to its inspection duties, the department also looks into consumer complaints on the safety of certain foods. The experimental marketing of new products in Canada must be authorized by the Department of National Health and Welfare.

Drugs

Drugs are subject to the same close scrutiny during regular inspections of pharmaceutical plants to make sure they comply with regulations governing drug composition, quality control procedures, employment of qualified personnel, and maintenance of records. Each plant must also have a system for the complete and rapid recall of any batch of drugs already on the market.

Cosmetics and medical devices

As with foods and drugs, all cosmetics and medical devices must comply with strict regulations and are subject to periodic inspections.

Inquiries and complaints related to food, drugs, cosmetics and medical devices may be brought to the attention of one of the following local or regional offices.

Local and Regional Offices of the Health Protection Program

Newfoundland

P.O. Box 5115
Sir Humphrey Gilbert Bldg.
Duckworth Street
St. John's (Nfld)
A1C 5V3
Tel.: (709) 722-6184

Prince Edward Island

P.O. Box 1311
Dominion Building
Fifth Floor
Charlottetown (P.E.I.)
C1A 7M8
Tel.: (902) 894-8632

Nova Scotia

P.O. Box 605
Ralston Building
1557 Hollis Street
Halifax (N.S.)
B3J 1V5
Tel.: (902) 426-2160*

P.O. Box 324
Moosehead Building
Townsend Street
Sydney (N.S.)
B1P 6H2
Tel.: (902) 564-6158

New Brunswick

P.O. Box 396
New Customs Building
Room 517
Saint John (N.B.)
Tel.: (506) 652-4610

Québec

P.O. Box 683
Achbar Building
48, rue Principale
Hull (Qué.)
J8X 3Y8
Tel.: (819) 992-3849

400 d'Youville Square
Room 836
Montréal (Qué.)
H2Y 3N4
Tel.: (514) 283-7770*

118 Dalhousie Street
Québec (Qué.)
G1K 4C3
Tel.: (418) 694-3670

P.O. Box 1120
315 King Street West
Room 232
Sherbrooke (Qué.)
J1H 5L5
Tel.: (819) 565-4916

P.O. Box 1595
Post Office
Trois-Rivières (Qué.)
G9A 5L9
Tel.: (819) 374-3044

Ontario

P.O. Box 93
New Federal Building
Pinnacle Street
Belleville (Ont.)
K8N 4Z9
Tel.: (613) 962-3011

National Revenue Building
Room 606
150 Main Street West
Hamilton (Ont.)
L8P 1H8
Tel.: (416) 523-2568

Dominion Public Building
Room 208
Duke & Frederick Sts.
Kitchener (Ont.)
N2H 1A2
Tel.: (519) 742-6197

P.O. Box 504
Dominion Public Building
Room 602
457 Richmond Street
London (Ont.)
N6A 4W8
Tel.: (519) 679-4125

100 Gloucester Street
Room 401
Ottawa, Ontario
K1A 0L2
Tel.: (613) 996-2384
or 996-2260

New Federal Building
Room 311
19 Lisgar Street South
Sudbury (Ont.)
P3E 3L4
Tel.: (705) 674-1032

Postal Station "P"
Dominion Public Building
Room 313
33 Court Street South
Thunder Bay (Ont.)
P7B 2W6
Tel.: (807) 623-7344

Federal Building
Room 922
25 St. Clair Avenue East
Toronto (Ont.)
M4T 1M2
Tel.: (416) 996-6464*

Dominion Public Building
Room 610
185 Ouellette Avenue
Windsor (Ont.)
N9A 4H7
Tel.: (519) 252-5765

Manitoba

Federal Building
Room 227
Brandon (Man.)
R7A 5Z2
Tel.: (204) 727-6577

Federal Building
Room 310
269 Main Street
Winnipeg (Man.)
R3C 1B2
Tel.: (204) 985-5490*

Saskatchewan
Derrick Building
Room 402
2431 - 11th Avenue
Regina (Sask.)
S4P 0K4
Tel.: (306) 523-6836

Federal Building
Room 211
101 - 22nd Street East
Saskatoon (Sask.)
S7K 0E2
Tel.: (306) 244-8772

Alberta

Customs Building
Room 218
Calgary (Alta.)
Tel.: (403) 262-1776

Commonwealth Building
Room 30
9912 - 106th Street
Edmonton (Alta.)
T5K 1C5
Tel.: (403) 425-5131

British Columbia
317 Seymour Street
Room 235
Kamloops (B.C.)
V2C 2E9
Tel.: (604) 374-4023

British Columbia continued

1001 Pender Street West
Room 645
Vancouver (B.C.)
V6E 2M7
Tel.: (604) 544-3895*

816 Government Street
Room 231
Victoria (B.C.)
V8W 1W9
Tel.: (604) 566-3166

*Regional Offices

Medical Services

Indians and Eskimos

While Indians and Eskimos living in the provinces or the territories receive the usual benefits of provincial medical care and hospital insurance programs, the Department of National Health and Welfare provides the following supplementary services when required: transportation to clinics, health centres and hospitals; drugs; prostheses; dental care; care for children; immunization; school health services; health education; pre-and post-natal clinics and well-baby clinics.

The department also provides funds to Indian organizations for educational programs on family planning, prevention of venereal disease, alcoholism and drug abuse.

Doctors, nurses and other health professionals attached to the department work in hospitals, nursing stations and health centres serving the 260 Indian communities scattered across the country.

Yukon and Northwest Territories

As with the other provinces, the federal government shares with the Yukon and Northwest Territories the cost of medical care and hospital insurance plans. In addition, the Department of National Health and Welfare has set up a comprehensive health program adapted to the conditions of the far north. Facilities include five hospitals, six clinics and 60 health centres, with an organized system of transportation for bringing patients from isolated communities to the nearest medical centre. Through contracts with various universities these medical centres can obtain the services of specialists and medical students.

Quarantine stations

The department maintains quarantine stations at all major ports of entry. Here, travellers arriving within 14 days of leaving or transitting countries, where smallpox is present, or where there is a functioning eradication program, are required to present an international smallpox vaccination certificate.

The department also inspects health conditions in federal ports, stations, terminals and airports, and on ships, aircraft and interprovincial means of transport.

Services to immigrants

The department is responsible for determining the health status of all applicants for immigration to Canada. It also provides medical treatment for immigrants who become ill en route or while seeking employment in Canada.

Services to federal government employees

The department maintains 81 clinics for federal employees and, where necessary, provides health services for Canadian public servants posted abroad.

Prosthetic services

Twelve clinics providing artificial limbs for veterans and other citizens who may require them are equipped and operated by the department.

Medical Research

The federal government spends millions of dollars annually on health science research. About two-thirds of these expenditures are disbursed by the Department of National Health and Welfare. With few exceptions, research is carried out in universities and the establishments and hospitals associated with them.

Medical Care Insurance

Provincial medical care insurance plans, operating in all provinces and territories since 1972, cover more than 99 per cent of the population of Canada. Under the Medical Care Act, the federal government contributes one half of the overall cost of insured services of the national program which are provided by the provincial medical care insurance plans. Each plan covers all medically required services rendered by a physician or surgeon and certain surgical-dental services provided by dental surgeons in hospital.

Each provincial plan must be universally available to all eligible residents, on equal terms and conditions. The plan must provide portability of benefit coverage when the insured resident who has paid his or her premiums, if any, is temporarily absent from the province, or when moving residence to another partici-

pating province. It must also be administered on a non-profit basis by a public authority that is accountable to the provincial government for its financial transactions.

The criteria of the federal legislation leave each province with substantial flexibility to determine its own administrative arrangements for the operation of its medical care insurance plan, and to choose the way in which it will be financed, i.e. through premiums, sales tax, other provincial revenues, or by a combination of methods, and whether or not services additional to those of the national program will be included in the provincial plan.

For more information, contact the Medical Care Insurance Plan office in your province.

Hospital Insurance

Provincial hospital insurance plans, operating in all provinces and territories since 1961, cover over 99 per cent of the population of Canada. Under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act of 1957, the federal government shares with the provinces the cost of providing specified hospital services to patients insured by these programs. Specifically excluded are tuberculosis hospitals and sanatoria, hospitals or institutions for the mentally ill, and institutions providing custodial care, such as nursing homes and homes for the aged. The methods of administering and financing the program in each province and the provision of services above the stipulated minimum required by the Act are left to the province.

Insured in-patient services must include accommodation, meals, necessary nursing service, diagnostic procedures, pharmaceuticals, the use of operating rooms, case rooms, anaesthesia facilities, and the use of radiotherapy and physiotherapy if available. Similar out-patient services may be included in provincial plans and authorized for contribution under the Act. All provinces include some out-patient services, and most cover a fairly comprehensive range. For more information, contact the hospital insurance plan in your province.

Other Programs

Nutrition

A two-year study of the nutritional status and eating habits of Canadians was completed in late 1972. The first report, an over-

view of the findings of the Nutrition Canada Survey, was published in 1973. Subsequent reports will provide details of the nutrition situation in each province and among Indians and Eskimos, as well as Canada's nutritional status in relation to dental health, family income, growth and development and eating practices. The study, conducted in cooperation with the provinces, will serve as a basis for future programming in this area by the department.

Smoking and health

National Health and Welfare administers an educational program on the health risks of cigarette smoking. The department hopes to encourage people to quit by letting them know the results of scientific research on the subject, i.e., the relationship between smoking and lung cancer, chronic bronchitis and coronary heart disease.

Free brochures on drugs and smoking are available at any Information Canada bookstore (See addresses under "Sources of Information").

Drug Quality Assessment Program (QUAD)

The objective of the QUAD program is to provide information about drugs currently on the market and thus enable members of the health professions to decide, on the basis of scientific and technical facts, which drug should be prescribed or dispensed.

In other words, the program aims to determine whether competing brands of drugs are clinical equivalents, and, if so, compare their prices and pass on the data to health professionals who can then choose between drugs of similar composition but different prices.

The QUAD program has four key components:

Chemical analysis of drugs

Evaluation of manufacturing capabilities

Measurement of clinical effectiveness

Publication of these data and price comparisons of various brands are in the bulletin QUAD, available at all Information Canada bookstores (See "Sources of Information").

Non-medical use of drugs

A comprehensive national program to combat the non-medical use of drugs has been set up by the Department of National Health and Welfare and includes research into drug abuse, expansion of services for analyzing drugs, development of new methods of handling drug-created problems, and a national information program.

Free brochures on drugs are available at any Information Canada bookstore (See addresses under "Sources of Information") or by writing to the address below.

For additional information on any of the four preceding programs write to:

Information Directorate

Department of National Health and Welfare

Brooke Claxton Building

Ottawa, Ont.

K1A 0K9

Telephone: (613) 996-0794

or to one of the regional information offices whose addresses and telephone numbers follow:

Regional Information Offices of the Department of National Health and Welfare

Edmonton

Mr. Donald W. Carlson

Regional Public Relations Officer
Health and Welfare

Room 555

Federal Building

Edmonton (Alberta)

T5K 1E7

Tel.: (403) 425-6930

Toronto

Mr. Nes Lubinsky

Regional Public Relations Officer
Health and Welfare

4th Floor, Room 412

241 Jarvis Street

Toronto (Ontario)

M5B 2C8

Tel.: (416) 369-3910

Montréal

Mr. Jean Martinet

Regional Public Relations Officer
Health and Welfare

3rd Floor

685 Cathcart Street

Montréal (Québec)

H3B 1M7

Tel.: (514) 283-2306

Vancouver

Mr. Leonard G. James

Regional Public Relations Officer
Health and Welfare

Rooms 408-410

1177 West Broadway

Vancouver (British Columbia)

V6H 1G3

Tel.: (604) 732-4158

Health and Welfare — Student Summer Employment Program

(This is of a temporary nature and may be changed)

Research on drug abuse

Under this program a number of students can participate during the summer in research work conducted under the supervision of scientists at universities and other research institutions across Canada. They are employed directly by the institutions conducting the research.

Support for street agencies

Students employed under this program work on projects providing services to youth with drug-related problems. Some of the students hired come from upper high school levels, but most are from university. All students hired for these projects must have demonstrated their knowledge and interest in drug-related problems through volunteer experience with agencies. For more information, write to the following addresses:

Senior Project Officer
Non-medical Use of Drugs
Directorate
Health Protection Branch
Roy Power Building
5409 Rainnie Drive
Halifax, Nova Scotia
B3J 1T8
Tel.: (902) 426-2700

Senior Project Officer
Non-medical Use of Drugs
Directorate
Health Protection Branch
80 Scollard Street
Toronto, Ont.
M5R 1G2
Tel.: (416) 966-6483

Senior Project Officer
Non-medical Use of Drugs
Directorate
Health Protection Branch
1652 Broadway Avenue West
Vancouver, British Columbia
V6J 1X6
Tel.: (604) 732-4341

Senior Project Officer
Non-medical Use of Drugs
Directorate
Health Protection Branch
Suite 112, Shell Tower
1255 University Avenue
Montreal, Que.
H3B 3A9
Tel.: (514) 283-4587

Senior Project Officer
Non-medical Use of Drugs
Directorate
Health Protection Branch
602 - 213 Notre-Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 1M3
Tel.: (204)985-2554

Social Security

Family Allowances

Family Allowances are paid to supplement the income of Canadian families. The allowances are paid in the interests of children under 18 who are resident in Canada and are being maintained by their parents.

One of the parents must be:

- A Canadian citizen;
- A person who has been landed as an immigrant in accordance with the Immigration Act; or
- A person who has been admitted to Canada as a non-immigrant for a period of not less than one year, during which period his income is subject to Canadian income tax.

Payments are made monthly to the mother in the normal family situation.

Allowances are payable to residents of Canada while they are absent on vacation, attending school or university, or receiving medical treatment for periods up to one year. Residents of Canada may be absent from the country indefinitely and still continue to receive Family Allowances, if their income is subject to Canadian income tax throughout the period of absence.

Allowances are increased in January of each year in line with increases in the cost of living.

Family Allowances are taxable under the provisions of the Federal Income Tax Act. They are considered as income of the person who claims an exemption for the child for income tax purposes. If neither parent claims an exemption for the child the allowances are considered as income of the person who received them.

Allowances are not paid for children who have taxable income.

Family Allowances are payable in the interests of children when they arrive in Canada, if at least one of the parents is a landed immigrant, or is a non-immigrant who has been admitted to Canada for a period of not less than one year and whose income is subject to Canadian income tax.

Allowances are paid to welfare agencies, government departments and institutions that are maintaining children. These payments in 1975 are made at the rate of \$22.08 monthly in all provinces. In some cases payments are made directly to foster parents.

A provincial government may request the federal government to vary the rates of Family Allowances paid to families in

the province on the basis of age, size of family, or for both reasons. The smallest payment that can be made for a child in 1975 is \$13.25 a month. The provinces of Alberta and Quebec have chosen this option and, while the payment for a child will, in certain cases, be more or less than \$22.08 in these provinces, the average overall federal payment will equal \$22.08 per month (the national norm) in Alberta and Québec, as in the other provinces of Canada.

In the provinces of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland, Yukon and Northwest Territories, the rate of federal Family Allowances in 1975 is \$22.08 a month per child.

Alberta—The 1975 rates payable in Alberta are:

Age of Child	Family Allowances Monthly Rate
0-6	\$16.40
7-11	20.80
12-15	27.30
16-17	30.60

Québec—The 1975 rates payable in Québec are:

Family Allowances Monthly Rate

	Age 0-11			Age 12-17		
	Federal	Québec	Total	Federal	Québec	Total
First child	\$13.25	\$3.31	\$16.56	\$18.77	\$3.31	\$22.08
Second child	19.87	4.42	24.29	25.39	4.42	29.81
Third child	32.84	5.52	38.36	38.36	5.52	43.88
Each additional child	36.16	6.62	42.76	41.68	6.62	48.30

Under its own program, Québec pays monthly provincial allowances of \$3.31 for the first child, \$4.42 for the second child, \$5.52 for the third child, and \$6.62 for each additional child thereafter.

Prince Edward Island—In Prince Edward Island the provincial government pays an additional \$10 per month for the fifth and each additional child in a family. This amount is included in the federal cheque each month.

How to Apply

Family Allowances application forms are available at any post office in Canada and are also available at maternity hospitals. The completed form should be sent to the regional Family Allowance office in the capital city of the province of the applicant's residence.

Shared Cost Welfare Programs of The Federal and Provincial Governments

The Canada Assistance Plan

All persons who are in need, for whatever cause, may be eligible for assistance under provincial programs supported by the Plan. Assistance is granted by the province and its municipalities on the basis of a budget test which takes into consideration a person's resources and income as compared to his needs. To find out if you are eligible for assistance, contact your provincial or municipal welfare department.

Through the Canada Assistance Plan the federal government shares in the cost to the province and municipalities of the following programs and related services which are administered by provincial governments, municipal governments or other provincially approved agencies:

Financial assistance: For food, shelter, clothing, fuel, utilities, household supplies and basic requirements which are essential to the health or well-being of a person and his dependents. Assistance may also be available for items of special need, as determined by the province, such as items necessary to carry on a trade or employment, transportation costs, essential household equipment and repairs to the home, health and dental care, prostheses and other needs of disabled persons, funeral costs, and comforts allowances for needy persons residing in institutions.

Institutional care: The maintenance of needy persons in homes for special care, such as homes for the aged, nursing homes, hostels for transients, homes for unmarried mothers, child care institutions, and certain institutions for the mentally retarded.

Welfare services: For persons in need or who are likely to become in need, if they do not receive the services they require: Rehabilitation, casework, counselling, assessment and referral services, adoption, homemaker, day care and related services,

community development services, consulting, research and evaluation services with respect to welfare programs.

Day care services provide out-of-the-home care and supervision for children of all ages, for all or part of the day, on a regular or intermittent basis.

Single parent families, families where the mother works outside the home, families where the mother is studying, or families where the mother is at home but requires relief from child-caring duties for various reasons, all have a particular need for day care services.

Many day care centres derive partial financial support from the fees paid by parents. Under new federal guidelines, such centres may be eligible for assistance, through provincial or municipal subsidies. Eligibility for assistance is determined upon the aggregate incomes of the families using the centre's facilities. If a centre qualifies under the guidelines, care may be assured at no cost to families requiring social assistance, whereas a family with an income below the provincial average might pay half or more of the regular fee. A family with an income above the provincial average for similar-sized families would pay normal fees.

For information on day care or other welfare services in your area, contact your community social planning council, municipal or provincial welfare department or United Way headquarters.

Work activity projects: for persons who are in need or likely to become in need because they have been unemployed for a period of time and have unusual difficulty in obtaining or holding employment. The projects are designed to help improve the motivation and work capacity of such persons through participation in programs which prepare them for return to employment and further vocational upgrading. Maintenance allowances for participants may be available on the basis of need.

Allowances For Blind and Disabled Persons: under the Blind Persons and Disabled Persons Acts, the federal government shares 75 per cent and 50 per cent respectively of the amounts paid by the provinces for allowances to blind and disabled persons age 18 and over who qualify on the basis of income and resources. The Acts specify \$75 a month as the maximum amount in which the federal government may share for an individual.

The provinces of Québec, Ontario, Saskatchewan, Alberta and British Columbia have discontinued accepting applications under these Acts in favour of the broader approach afforded under the Canada Assistance Plan. In addition, the provinces of Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia have ceased accepting applications under the Disabled Persons Act. For further information contact your provincial social welfare department.

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons: the federal government shares in the costs to the provinces of providing rehabilitation services to persons suffering from physical or mental impairment. Such services may include counselling, assessment, restoration, training and employment placement, provision of prosthetic, orthotic and other devices, maintenance allowances, tools, books and equipment necessary for employment.

For further information, contact the rehabilitation division of your provincial welfare department.

Old Age Security

Under the Old Age Security Act, the federal government pays a monthly pension to all eligible people, in addition to any retirement pension payable under the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan. (It is not necessary to have contributed to these plans to receive the Old Age Security Pension.)

Who can claim for Old Age Security pension?

Anyone who meets the residence and age conditions outlined below.

Age requirement

You cannot receive the Old Age Security Pension until you reach the age of 65.

Residence requirement

You must have lived in Canada for at least 10 years immediately before your claim for the Old Age Security Pension is approved; or, if you have not lived in Canada during this entire 10-year period you must:

- Have been present in Canada before this period, and after the age of 18, for periods that equal at least three times the amount of time you were absent from the country during the 10-year period;
- Have lived in Canada for the whole year preceding the date your claim is approved;
or you must have lived in Canada for a total of 40 years since the age of 18. If you meet this requirement, you do not have to be living in Canada to submit a claim.

Amount of Old Age Security Pension

The Old Age Security Pension is increased in January, April, July and October each year if there is an increase in the cost of living. The current rate of the pension may be obtained from the Regional Director of Old Age Security in the capital city of the province in which you reside. The addresses are shown at the end of this section.

Employment after obtaining the Old Age Security Pension

If you comply with the residence and age conditions you are entitled to the basic Old Age Security Pension, whether you keep on working or not, regardless of your salary or other sources of income.

Payment of Old Age Security Pension outside Canada

If you are entitled to the Old Age Security Pension and you have lived in Canada for 20 years since the age of 18, you can receive the pension whether or not you live in Canada. Otherwise, you are entitled to the pension for the month you leave Canada and six further months.

Guaranteed Income Supplement

As an Old Age Security pensioner you may receive a Guaranteed Income Supplement if you have no income other than the pension, or only a limited amount of income, provided you live in Canada. Anything considered as income for Income Tax purposes is counted as income for the purpose of the supplement, even if the amount is not large enough to require payment of Income Tax or even if you did not file an Income Tax return. An application for the supplement is sent to each Old Age Security pensioner at the time his pension is approved.

A new application for the supplement is required each year because entitlement normally depends on income in the preceding year.

If you are receiving a supplement and leave Canada, it will be paid for the month you leave and six further months only.

Please contact the Regional Director of Old Age Security in the capital city of your province at the addresses listed at the end

of this section, if you require an application or information concerning the current rates of this benefit, which are raised in January, April, July and October each year if there is an increase in the cost of living.

Combined pensions—Old Age Security and retirement

People entitled to the retirement pension under the Canada Pension Plan, or the Quebec Pension Plan, and the Old Age Security Pension may receive the total amount of these two at the same time. The amount of Canada Pension Plan benefit is calculated as a proportion of average yearly adjusted earnings. (See Amount of the Pension in the section entitled Canada Pension Plan).

Adjustment to the cost of living index of the Old Age Security Pension and the Guaranteed Income Supplement

The Old Age Security Pension and the Guaranteed Income Supplement are adjusted to the cost of living index.

The basic Old Age Security pension increased in January 1975 to \$120.06 from \$117.02. At the same time, the maximum Guaranteed Income Supplement for a single person or a married person whose spouse is not a pensioner rose to \$84.21 from \$82.08. Added to the basic Old Age Security pension, this produces a monthly maximum total of \$204.27.

In January 1975 the maximum supplement for a married couple, both pensioners, increased to \$74.79 each from \$72.89. Added to the basic pension, this gives each pensioner \$194.85 for a combined maximum payment of \$389.70.

Old Age Security Offices

Newfoundland

Building 310 (Pleasantville)
P.O. Box 9430
St. John's (Nfld.)
A1A 2Y5
Tel.: (709) 726-8760

Nova Scotia

Room 1400, Barrington Tower
Scotia Place
Halifax
B3J 3J4
Tel.: (902) 426-3711

Prince Edward Island

Federal Building
97 Queen Street
Charlottetown
C1A 7M9
Tel.: (902) 892-6587

New Brunswick

Federal Building
633 Queen Street
Fredericton
Tel.: (506) 454-9711

Québec

15 Henderson Street
Québec
G1K 7L5
Tel.: (418) 694-3332

685 Cathcart Street
Montréal
H3B 1M8
Tel.: (514) 283-5750

Ontario

Forrester House
789 Don Mills Road
Don Mills
M3C 1T5
Tel.: (416) 423-6900

Room 312, Commonwealth
Building
77 Metcalfe Street
Ottawa
K1P 5L6
Tel.: (613) 995-8423

Manitoba

MacDonald Building
344 Edmonton Street
Winnipeg
R3B 2Y4
Tel.: (204) 985-3640

Saskatchewan

Federal Building
1975 Scarth Street
Regina
S4P 2H3
Tel.: (306) 523-9671

Alberta

646 Federal Building
107th Street
Edmonton
T4K 1G1
Tel.: (403) 425-7880

805 - 8th Avenue S.W.
Calgary
T2P 1H7
Tel.: (403) 266-7116

British Columbia

1230 Government Street
Victoria
V8W 2P1
Tel.: (604) 388-3631

1525 - 8th Avenue West
Vancouver
V6J 1T5
Tel.: (604) 732-4181

The Canada Pension Plan

The Canada Pension Plan was set up in 1965 to enable citizens to make financial preparations for their retirement and to protect themselves, as well as their dependents or survivors, against a loss of income in the event of their disability or death.

Annual escalation of benefits

In January 1974, the amounts of all CPP benefits were increased to restore their original purchasing power, thereby offsetting the increase in the cost of living. A further adjustment has been made to reflect the rise in the cost of living during the past year. CPP benefits have been increased by 10.4 percent effective January 1975. The amounts shown in this section, and followed by an asterisk are those which apply to 1975.

Equal protection for males and females

Effective January 1, 1975, the same benefits will be available to both male and female contributors to the Plan as well as to their survivors and dependents.

Kinds of benefits

Administered by the Department of National Health and Welfare, the Canada Pension Plan provides seven kinds of benefits:

- a monthly retirement pension;
- a monthly disability pension;
- monthly benefits for children dependent on disabled persons;
- a death benefit;
- a monthly pension for widows;
- monthly benefits for orphans;
- a monthly pension for disabled widowers.

Benefits are based on the income against which contributions have been made. This income is whatever a participant earns from employment—salaries, wages, or income from self-employment.

Participating provinces

The plan is in force in all provinces except Quebec, which has its own pension plan. However the two plans are so closely coordinated they operate essentially as one program. Together they cover nearly all workers in Canada (see below—"Employment not covered by the plan").

The benefits are portable. If you move from one job to another or from one province to another, you do not lose credit for the contributions you have already paid.

And under the Canada Pension Plan, beneficiaries are entitled to payments whether they live in Canada or not.

Social insurance number

Every person covered by the plan should have a social insurance number. Anybody who does not have one should get an application form from his or her employer or, if self-employed, from an office of one of these agencies:

Unemployment Insurance Commission, Department of National Revenue (Taxation), Department of National Health and Welfare, or the Post Office Department.

When you are making an enquiry about your own contributions or benefits, be sure to state your social insurance number.

Employment not covered by the Plan

The Plan is compulsory for people in all types of employment except the following:

- employment by your spouse;
- employment by your father, your mother, or any other person on whom you are dependent and who does not pay you in cash;
- temporary employment unrelated to the business of your employer;
- employment as a migratory worker in such occupations as farming, fishing, trapping, hunting or logging, for less than 25 days a year for the same employer and provided the earnings are less than \$250 a year from the same employer;
- employment as a member of a religious order requiring a vow of perpetual poverty, except by provision to the contrary;
- employment as an exchange-teacher from a foreign country.

Payment of contributions

Employees' contributions are deducted from their pay cheques by their employer.

Self-employed workers pay their contributions directly to the Department of National Revenue (Taxation).

Amount of contributions (as of 1975)

Employees' contributions	1.8 per cent of annual earnings up to \$7,400.
--------------------------	--

These earnings do not include income derived from investments, annuities, or other pension plans.

Employers' contributions	1.8 per cent of salaries paid annually to employees, up to \$7,400.
--------------------------	---

Contributions of self-employed workers	3.6 per cent of annual earnings to a maximum of \$7,400.
--	--

In each case, the first \$700 of annual earnings are exempt from contributions. However, if a self-employed person is to be covered by the plan during 1975, he must have self-employed earnings of at least \$700 for the year.

Applications for retirement pensions

Under the Canada Pension Plan Act a retirement pension can not be claimed until you are 65 years of age.

If you are eligible, your application must reach a CPP regional or local office (see list of local and regional offices at the end of this section) no later than one month before the month the first payment is to be made. On the other hand, this application may be submitted no earlier than three months before payments are due to start.

In order to avoid error, you may submit your application two months before your sixty-fifth birthday, or two months before the date of your retirement, if you contributed to the Plan after age 65.

It is important to submit your application within the period stated. If you do not, you may lose some monthly payments to which you are entitled. Retirement pensions cannot be paid retroactively, except in the case of applicants who are more than 70 years old at the time they submit their pension applications. Only in the case of persons over age 70 can payments be back-dated somewhat from the month of application.

Amount of the pension—Retirement pensions are equal to 25 per cent of average adjusted annual pensionable earnings to \$7,400.

Retirement and Earnings Test Abolished—Effective January 1, 1975, CPP contributors can apply to have their retirement pension begin as early as age 65 without having to retire from work.

Retirement pensioners can now continue to work or take new employment, without their earnings thereafter reducing the amount of their CPP retirement pensions.

It is also important to remember, though, that you cannot draw a CPP pension and contribute to the Plan at the same time. That is to say, once you begin to receive your CPP retirement pension, you can never again make contributions, even though you may be working.

If you are between 65 and 69 years of age and are employed You have an option. You can: *either* apply now and start receiving your monthly CPP pension even if you continue working (Once you start receiving your pension, however, you cease to be eligible to make further contributions to the Plan);

or continue to contribute to the CPP and possibly build up a larger retirement pension to commence at a later date (after age 70, you may no longer contribute to the Canada Pension Plan).

Before selecting your option, you may wish to seek advice from your nearest CPP office, where the staff will be pleased to help you.

If you are age 70 or older: You should consider applying immediately for your retirement pension because you may no longer make valid contributions to the Canada Pension Plan even if you are working.

Disability pension

Who can be considered disabled?—For the purpose of the Canada Pension Plan, a contributor is not deemed to be disabled unless he or she has a physical or mental impairment that is both severe and prolonged—severe in the sense that the person is incapable of regularly pursuing any substantially gainful employment and prolonged in the sense that the disability, in all likelihood, will be long, continuous, and of indefinite duration, or is likely to result in death. This is determined by a test of a contributor's disability and his or her inability to work.

Who can claim a disability pension?—To be entitled to a disability pension, the contributor must be 18 years of age or over, under 65, be disabled according to the terms of the Act, and have contributed to the plan for at least five whole or part calendar years during the period from January 1966 to December 1975.

Amount of the pension—The contributor's disability pension consists of a basic sum of \$37.27 a month, in 1975, plus 75 per cent of the current value of his or her monthly retirement pension. Since the person's retirement pension would not yet be payable, one will be calculated as if he or she were eligible at the same time as payment of the disability pension begins.

No contributions while receiving a disability pension—No contributions are payable to the plan by a person who is receiving a disability pension.

Payment of disability pensions—Upon approval, a disability pension starts four months after the month in which the disability is determined under the Act to have begun. It is paid until recovery, or to age 65, or until death, whichever comes earlier.

Benefits for children of a disabled contributor

The Canada Pension Plan provides benefits for the dependent children of a disabled contributor.

For a disabled contributor to claim a benefit for his or her child, the child must be:

- unmarried; and
- the natural or adopted child of the contributor, or a child in the custody and control of the contributor; and
- under the age of 18, or between 18 and 25 years if the child continues to attend school or university full time; and
- not disabled within the meaning of the Act, if between 18 and 25.

Note: No benefit is paid for a child conceived or adopted after it is determined under the Act that a contributor became disabled.

Amount of the benefit—The amount of the benefit for children of a disabled contributor in 1975 is \$37.27 a month for each of the first four children and \$18.63 a month for each additional child.

Survivors' benefits

The benefits payable to survivors include:

- a lump-sum death benefit payable to the estate;
- a monthly widow's or widower's pension;
- monthly benefits for orphans.

Qualifying period—For survivors to receive benefits, the contributor must have paid into the plan for one-third of the calendar years during which he or she could have contributed, or for 10 calendar years, whichever is shorter. But the person must have contributed for at least three calendar years.

Death benefit

When a qualified contributor dies, his or her estate receives a lump sum equal to six times his or her monthly retirement pension to a maximum of 10% of the year's maximum pensionable earnings. If the contributor wasn't receiving a pension, one is calculated as though the person had become eligible at the time of death.

Widow's or widower's pension

The amount of pension a surviving spouse can receive under the Canada Pension Plan varies according to his or her age and material circumstances. For the sake of clarity the pension will be outlined by age:

Widows or widowers under 65 years of age—The monthly rate payable to a widow or widower entitled to a full pension is a fixed monthly sum of \$37.27 in 1975 plus 37.5 per cent of the current value of his or her deceased spouse's monthly retirement pension. If the spouse had never received such a pension one is calculated as though he or she had become eligible at the time of his or her death.

A widow (or widower) receives the full pension if she (or he) becomes a widow (or widower) between the ages of 45 and 65, or becomes a widow (or widower) before the age of 45 and has charge of one or more disabled or dependent children of the deceased contributor, or becomes a widow (or widower) before the age of 45 and is disabled or becomes disabled before reaching the age of 65.

Widows or widowers under 35 years of age—Unless he or she is disabled or has charge of a disabled or dependent child of the deceased contributor, a person under 35 when his or her spouse dies is not eligible for a pension until the age of 65, unless he or she becomes disabled in the meantime.

Widows or widowers aged 65 and over—A person aged 65 or over is eligible for a pension equal to 60 per cent of the current value of his or her dead spouse's monthly retirement pension. For those eligible, the Old Age Security pension is additional to the widow's or widower's pension.

Some women or men who receive a widow's or widower's pension may also have contributed to the Canada Pension Plan and are entitled to their own retirement or disability pension.

Benefits for orphans

When a contributor dies, each of his or her dependent children is entitled to a monthly orphan's benefit, whether the father or mother is alive or dead and whether or not the children live with him or her.

Amount of the benefit—The amount of the orphans' benefit in 1975 is \$37.27 a month for each of the first four children and \$18.63 a month for each additional child.

Voluntary tax withholding

Persons receiving monthly CPP benefits may, if they wish, arrange to have deductions made from their CPP cheques for income tax purposes and thus avoid a larger tax payment at the end of the year. The minimum monthly tax deduction which may be made is \$5.00; however, larger income tax payments, in multiples of five dollars, may also be authorized. Those who have already arranged for such a deduction need take no further action. This is a purely voluntary service made available at the request of a number of pensioners.

For more information on any of the programs outlined above, contact your Canada Pension Plan District or Local Office which serves your area.

You may obtain from those offices information regarding application of the Canada Pension Plan in the following situation

- remarriage of a widow or widower
- death of a contributor after marriage
- divorce
- separation
- common-law union
- marriage to a disabled or retired pensioner

Provision for review

The Canada Pension Plan gives all contributors and beneficiaries the right to appeal if they are unhappy with any aspect of the Plan's operation.

Salaried people can check with the Department of National Revenue (Taxation) on or before April 30 each year to find out if they should have contributed to the Plan during the preceding year, or to find out whether the amount of their contribution was correct.

Requests for review from self-employed people should also be directed to the Department of National Revenue (Taxation).

See the staff at your nearest Canada Pension Plan District Office . . .

- (1) to find out whether you are eligible for a Canada Pension Plan retirement pension;
- (2) for help in deciding whether you should apply right away or whether it will be of advantage to postpone your application;
- (3) to avoid loss of payments if you decide to apply in the age range 65 to 69 years . . .

and for all other enquiries about the Plan.

Locations of Regional and Local Canada Pension Plan Offices

The following is a list of cities where a *Regional Office* of the Canada Pension Plan is located; communities where a *Local Office* is located are indicated between parentheses.

Addresses and telephone numbers of *Regional Offices* of the Canada Pension Plan will be found in the brochure entitled *Federal Senior Citizens Services* in this series.

Newfoundland: Corner Brook (Grand Falls); St. John's (Clarenville).

Prince Edward Island: Charlottetown (Summerside).

Nova Scotia: Antigonish (Amherst, New Glasgow, Truro); Halifax (Bridgewater, Kentville, Yarmouth); Sydney (Inverness).

New Brunswick: Edmundston (Bathurst, Campbellton); Fredericton (Woodstock); Moncton (New Castle); St. John (St. Stephen, Sussex).

Ontario: Hamilton (Brantford, Simcoe); Kingston (Belleville, Brockville); Kitchener (Goderich, Listowel, Guelph, Owen Sound, Stratford, Walkerton); London (St. Thomas, Tillsonburg, Woodstock); Ottawa (Cornwall, Hawkesbury, Pembroke, Perth,

Smiths Falls, Arnprior, Renfrew); Peterborough (Bracebridge, Oshawa, Cobourg, Lindsay, Orillia); Thunder Bay (Fort Frances, Kenora); St. Catharines (Dunnville, Niagara Falls, Welland); Sault Ste-Marie (Elliott Lake); Sudbury (Espanola, Gore Bay, North Bay, Parry Sound, Sturgeon Falls); Timmins (Kapuskaing, Kirkland Lake, New Liskeard); Toronto Central; Etobicoke (Brampton, Oakville); Scarborough; Toronto-Willowdale (Barrie, Collingwood, Midland, Newmarket); Windsor (Chatham, Leamington, Wallaceburg, Sarnia).

Manitoba: Brandon (Dauphin, Swan River); Winnipeg (Flin Flon, Morden, Portage-la-Prairie, Selkirk, Steinbach, The Pas, Thompson).

Saskatchewan: Regina (Assiniboia, Broadview, Estevan, Moose Jaw, Shaunavon, Swift Current, Weyburn, Yorkton); Saskatoon (Humboldt, Lloydminster, Melford, North Battleford, Prince Albert, Rosetown).

Alberta: Calgary (Drumheller, Red Deer); Edmonton (Camrose, Edson, Grande Prairie, Peace River, St. Paul); Lethbridge (Blairmore, Medicine Hat).

British Columbia: New Westminster (Cranbrook, Chilliwack); Penticton (Castlegar, Kamloops, Revelstoke); Prince George (Dawson Creek, Prince Rupert, Quesnel); Vancouver; Victoria (Courtenay, Nanaimo, Powell River).

Yukon: Whitehorse.

Northwest Territories: c/o Edmonton

It should be noted that Québec has its own pension plan, The Québec Pension Plan, and residents of that province are advised to contact the Québec Pension Plan headquarters, P.O. Box 5200, Québec (Québec), or a Pension Plan office in their vicinity; there is a regional Québec Pension Plan office in the following cities: Québec, Montréal, Rimouski, Chicoutimi, Drummondville, Hull, Rouyn, Sherbrooke, and Trois-Rivières.

Veterans Benefits

The continuing benefits of the Veterans Charter (as opposed to those that are time-expired) are the responsibility of five veterans affairs agencies: Department of Veterans Affairs, Canadian Pension Commission, Pension Review Board, Bureau of Pension Advocates, and the War Veterans Allowance Board. Most of these benefits are outlined briefly in the following paragraphs.

Disability and Dependents Pensions for Veterans

The Pension Act is the legislation under which pensions are awarded as compensation for disability or death related to military service.

The pension rate for total (100 per cent) disability of an unmarried man is \$5,019.12 a year, a widow's pension is \$3,764.40. There is provision for a pension for the children and dependent parents of a deceased member of the forces.

Legal Assistance—Free legal aid has long been available to pension applicants to assist in the preparation and presentation of their claims. The 1971 amendments made the relationship between the applicant and his advocate that of solicitor and client. Applicants may also have the assistance of service officers of certain veterans associations and, if they so wish, may engage at their own expense their own solicitor for that purpose.

Civilian War Pension—Also eligible for pensions are certain groups of civilians whose activities were closely related to the war effort and who suffered injury or death as a result of such service. These groups include:

- Canadian merchant seamen of both world wars;
- Non-Canadians who served in Canadian merchant ships in either war;
- Canadian voluntary aid detachments of World War I;
- Canadian welfare workers of World War II;
- Canadian transatlantic aircrew of World War II;
- Newfoundland Overseas Forestry Unit of World War II;
- Certain seamen and auxiliary services personnel who were prisoners of the Japanese. They are entitled to the same benefits as military personnel who suffered a similar experience.

Inquiries concerning pensions should be addressed to the Canadian Pension Commission, Veterans Affairs Building, Ottawa, Ont. K1A 0P4, or to the department's local offices (See list at the end of this section).

Any claimant who is dissatisfied with a decision of the commission may appeal to the Pension Review Board

War Veterans Allowance and Civilian War Allowances

Veterans and certain groups of civilians are eligible for an allowance if they meet the requirements of the War Veterans Allowance Act or Part XI of the Civilian War Pensions and Allowances

Act. An allowance may be awarded to a male veteran at age 60 to a female veteran or widow at age 55, or either at an earlier age when the applicant:

- (a) is permanently unemployed because of physical or mental disability; or
- (b) is, because of physical or mental disability or insufficiency combined with economic handicaps, incapable and unlikely to become capable of self-maintenance.

The income and residence requirements of the Act must also be met.

Effective January, 1974 maximum rates and total annual income ceilings permitted are as follows:

Item	Monthly Rate	Annual Income Ceiling
Single	\$ 161.27	*\$2,415.24
Married	\$274.44	*\$4,133.28
One Orphan	\$ 91.95	\$1,391.40
Two Orphans	\$161.27	\$2,283.24
Three or more Orphans	\$217.24	\$2,930.88

*Add \$120.00 a year where recipient or spouse is blind. Eligibility for a widow or orphan is related to the service eligibility of the veteran concerned.

Welfare and Treatment Services

These services include:

—**An assistance fund** for recipients of war veterans allowance or civilian war allowance benefits who reside in Canada and whose income is lower than the permitted maximum;

—**Education assistance** for the post-secondary education of children of war dead. Assistance is restricted to pensioned children attending, in Canada, educational institutions that require secondary school graduation or matriculation, or equivalent standing, for admission;

—**Counselling services** to assist veterans and their dependents in dealing with problems of social adjustment, particularly those associated with physical disabilities or the disabilities of increasing age;

—**Treatment services** for all entitled veterans. These services include medical and dental care for pensioned veterans for their

pensioned conditions, and for veterans who are WVA recipients;
—**Hospital facilities**, comprised of six active treatment hospitals and three domiciliary care homes. In addition, the National Defence Medical Centre in Ottawa admits patients suffering from acute and chronic illnesses requiring definitive treatment.
—**Medical staff**, made up of private practitioners and specialists, and doctors in post-graduate residency training programs in medicine, surgery, psychiatry and other specialized areas.

Land Settlement and House Construction

Under the Veterans' Land Act, World War II and Korean Force qualified veterans may receive financial, technical and supervisory assistance up to March 31, 1975, if:

- They wish to engage in agriculture or commercial fishing on a full-time basis;
- They wish to acquire or build a home, or improve the one
- They wish to acquire or build a home, or improve the one they already own;
- They wish to settle on provincial, federal or Indian reserve land.

Veterans already established may be approved for additional assistance up to March 31, 1977.

Farm Loans for Veterans—A veteran who is a full-time farmer on an economic farm unit may receive a loan of up to \$40,000. He pays an interest rate of 3½ per cent on the first \$6,000 and whatever rate is in force at the time the loan is approved, on the balance.

Loans are repayable over various periods of up to 30 years.

Veterans must make a minimum down payment of 10 per cent towards the expenditure of the first \$6,000 and contribute in cash or equity sufficient so that the loan does not exceed 75 per cent of the value of the farm and its stock and equipment. Part-time farmers may obtain a loan of up to \$16,000 with a minimum area of .4 acres. Veterans wishing to purchase small farms may borrow up to \$18,000.

In each case, the borrower must make an initial deposit of 10 per cent of the first \$6,000 and contribute an amount equal to 20 per cent of the remaining \$10,000. Interest rates and the maximum repayment period are the same as those for loans to full-time farmers.

Loans to Veterans for Commercial Fishing—Veterans wishing to engage in commercial fishing on a full-time basis may obtain a loan of up to \$16,000 to acquire a house and land. This amount can include \$1,200 for the purchase of fishing equipment. Two veterans can form a commercial fishing partnership which will provide them with a total of \$2,400 for the purchase of equipment.

Funeral and Burial Expenses

All or part of the funeral and burial expenses of a disability pensioner, who dies while being treated in hospital for a pensioned disability or as a result of such a disability, may be paid by the department or the commission.

Where a veteran dies having only a limited estate, a grant may be made towards the funeral and burial expenses where:

- He was a disability pensioner but died from an unrelated disability;
- He was a recipient of an allowance under the War Veterans Allowance Act or the Civilian War Pensions and Allowances Act;
- He died while receiving treatment or care in hospital for a non-pensioned condition.

If none of the above circumstances applies but the veteran dies in destitute circumstances, and with no one to arrange a suitable funeral, the Last Post Fund will ensure that he is given an appropriate burial.

Counselling Service

Welfare Services officials are available to provide information, counselling, case-work and referral services to veterans and their survivors. They can be contacted in the 18 district offices and four sub-district offices of the department across Canada.

Addresses of Department of Veterans Affairs Offices

Newfoundland

Sir Humphrey Gilbert Bldg.
Duckworth Street East
St. John's, Nfld.
Tel.: (709) 722-5383

New Federal Bldg.

Dorchester and Charlotte Streets
Sydney, N.S.*
Tel.: (902) 564-6412

Prince Edward Island

Dominion Bldg.
Queen and Richmond Streets
Charlottetown, P.E.I.
Tel.: (902) 894-5576

New Brunswick

New Post Office Bldg.
Prince William Street
Saint John, N.B.
Tel.: (506) 658-4802

Nova Scotia

Camp Hill Hospital
Summer Street Entrance
Halifax, N.S.
Tel.: (902) 423-1371

Québec

Federal Bldg.
1141 Route de l'Église
Ste-Foy, Qué.
Tel.: (418) 694-3674

4545 Queen Mary Road
Montréal, Qué.
Tel.: (514) 342-2320

Ontario

Billings Bridge Plaza
Riverside Drive and Bank Street
Ottawa, Ont.
Tel.: (613) 998-4704

New Federal Bldg.
Clarence Street
Kingston, Ont.*
Tel.: (613) 546-1145

Global Bldg.
480 University Ave.
Toronto, Ont.
Tel.: (416) 369-4868

National Revenue Bldg.
Main and Caroline Streets
Hamilton, Ont.
Tel.: (416) 523-2536

Royal Bank Bldg.
383 Richmond St.
London, Ont.
Tel.: (519) 679-4366

Dominion Public Bldg.
185 Ouellette Ave.
Windsor, Ont.*
Tel.: (519) 254-6478

Federal Bldg.
Worthington and Ferguson
Streets
North Bay, Ont.
Tel.: (765) 472-2000

Public Bldg.
33 South Court St.
Thunder Bay, Ont.*
Tel.: (807) 345-7552

Manitoba

Commercial Bldg.
169 Pioneer Ave.
Winnipeg, Man.
Tel.: (204) 837-1301

Saskatchewan

Motherwell Bldg.
1901 Victoria Ave.
Regina, Sask.
Tel.: (306) 522-6611

Federal Bldg.
1st Avenue and 22nd Street
Saskatoon, Sask.
Tel.: (306) 652-7112

Alberta

Sam Livingstone Bldg.
510 - 12th Ave., S.W.
Calgary, Alta.
Tel.: (403) 262-2251

Sprague Bldg.
9943 - 109th St.
Edmonton, Alta.
Tel.: (403) 425-7827

British Columbia

Alvin Bldg.
1155 Robson St.
Vancouver, B.C.
Tel.: (604) 544-3101

816 Government St.
Victoria, B.C.
V8W 1W9
Tel.: (604) 592-1261

London, England

Canada House
Trafalgar Square
SW1Y 5BJ

*Sub-offices without district
authorities.

Consumer Affairs

The Department of Consumer and Corporate Affairs offers the programs and services with the welfare of the Canadian consumer in mind. The programs include:

Box 99, Ottawa, K1A 0C9

Box 99 is a central mailing address where consumers from any part of the country can send their requests for information, booklets, help or advice about problems they have with consumer products, legislation, standards, etc.

The department also publishes a monthly bulletin **CONSUMER CONTACT**, on how to choose services and products wisely and how consumers can protect themselves. It is available free by writing to the same Box 99.

Credit-buying Protection

Consumers who buy goods on credit, i.e., through promissory notes or post-dated cheques, are no longer obliged to pay unconditionally, if it turns out they were victims of a fraudulent deal. In the past, it was possible for someone to make a credit purchase, end up with a defective product or no product at all, and yet still have to pay.

Now consumers have better protection against this kind of thing happening. By always remembering to write the words "Consumer Purchase" on any note or post-dated cheque, the consumer can refuse to continue payment on a product which does not conform to the agreement reached with the seller.

Inspection Standards

Another way the department makes sure that Canadian consumers get what they pay for is by regular inspection. A field force of inspectors inspects weighing and measuring, and electricity and gas measurements, textiles, packaging and labelling of consumer products, hazardous products, and a wide range of meat, fish and agricultural products sold in retail stores, to see that the laws are obeyed.

Labelling of Hazardous Products: Under the Hazardous Products Act the government can regulate the sale, importation or advertising of any product which threatens the health or safety

of the consumer. All hazardous household chemical products must now carry one or more symbols to warn of the possible dangers in the misuse of such products:



Poison



Flammable



Explosive



Corrosive

Look for them! Keep products with these labels out of the reach of children.

In Ottawa laboratories, technicians test children's clothing, sheets, blankets and other products for flammability. Children's car seats, pacifiers and hockey helmets are among the many other products regulated by this Act. This law exists to allow the government to act for the greater protection of the Canadian consumer.

A brochure on hazardous products entitled "Stop! And Save A Life" and Think Safety fact sheets are available free, from Box 99, Ottawa, Ont. K1A 0C9.

Labelling of Textile Products: The new law on textile labelling requires that information on the fibres contained in textile products and on their source be given. The Textile Labelling Act and the program on care labelling together provide buyers with information on what they are buying and on what method of care to use. The leaflet "Look At That Label" talks about the new labelling. It's available, free, from Box 99.

Labelling of Children's Clothing: The Canada Standard Sizes Program bases the sizes of children's clothing on body measurement, not age, thus making it easier to choose clothes that will fit.

Small Debtors

The department's small debtor program provides help for a nominal fee to people who wish to declare a personal bankruptcy, who meet certain conditions, and who cannot afford the services of a private trustee.

Consumer and Corporate Affairs—Regional Offices

There are offices of the department in 30 centres across Canada. The services provided by the main Regional Offices are: Consumer information and advice on complaints and inquiries; in-

vestigation of misleading advertising; inspection of consumer products in stores and of electricity and gas meters, weighing and measuring devices; assistance for small debtors (bankruptcy). The address of the Regional Offices are:

Regional Offices of the Department of Consumer and Corporate Affairs

Maritimes

Department of Consumer and
Corporate Affairs
6th Floor, Montreal Tower
5151 George Street
Halifax (Nova Scotia)
B3J 1M5
Tel.: (902) 426-6091

Québec

Department of Consumer and
Corporate Affairs
1400 Place Dupuis
800 Maisonneuve Blvd. E.,
Montréal (Québec)
H2L 4L8
Tel.: (514) 283-7713

Prairies

Department of Consumer and
Corporate Affairs
Canadian Grain Commission
Building
300 - 303 Main Street
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7
Tel.: (204) 985-2826

Pacific

Department of Consumer and
Corporate Affairs
P.O. Box 10059
Pacific Centre Limited
700 West Georgia Street
Vancouver (British Columbia)
V7Y 1C9
Tel.: (604) 666-1153

Ontario

Department of Consumer and
Corporate Affairs
706 Global House
480 University Avenue
Toronto (Ontario)
M5G 1V2
Tel.: (416) 369-3346

And

Department of Consumer and
Corporate Affairs
P.O. Box 99
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
Tel.: (613) 997-2938

Sources of Information

To make it easier for Canadians to get information about the federal government, Information Canada has set up a network of Information Canada Centres. These combine the functions of government bookstore and enquiry facility, sometimes under one roof, sometimes in two locations. To ask a question about federal government administration, programs or services contact one of these centres in person, by telephone or by letter. Enquiries are either answered on the spot or referred to the most appropriate government information services. Thousands of departmental publications—including some free ones—are available through the Information Canada Centres, and through the agency's central mail order service in Ottawa.

List of Information Canada Centres

Alberta

Place MacDonald
9929 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 2X4
Tel.: 425-6301 (Enquiries)

British Columbia

800 Granville Street
Vancouver (British Columbia)
V6Z 1K4
Tel.: 666-3841 (Enquiries)
Tel.: 666-3881 (Bookstore)

Manitoba

960 Portage Avenue
Suite 300
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0R4
Tel.: 786-6715 (Enquiries)

393 Portage Avenue
Winnipeg (Manitoba)
R3B 2C6
Tel.: 985-4202 (Bookstore)

New Brunswick

981 Main Street
Moncton (New Brunswick)
E1C 1G9
Tel.: 858-2924 (Enquiries)

Newfoundland

216 Water Street
St. John's (Newfoundland)
A1C 1A9
Tel.: 753-5560 (Enquiries)

Nova Scotia

1683 Barrington Street
Halifax (N.S.)
B3J 1Z9
Tel.: 426-6100 (Enquiries)
Tel.: 426-3117 (Bookstore)

Ontario

171 Slater Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
Tel.: 996-7001 (Enquiries)
Tel.: 992-4474 (Bookstore)

2 St. Clair Avenue West
Room 12-A
Toronto (Ontario)
M4V 1L5
Tel.: 923-3600 (Enquiries)

221 Yonge Street
Toronto (Ontario)
M5B 1N4
Tel.: 369-4985 (Bookstore)

Prince Edward Island
160A Kent Street
Charlottetown (P.E.I.)
C1A 1N9
Tel.: 892-8504 (Enquiries)

Québec
Room 805
1255 University Street
Montréal (Québec)
H3B 3W3
Tel.: 283-7877 (Enquiries)
For mail orders, write to:

640 Ste. Catherine Street West
Montréal (Québec)
H3B 1B8
Tel.: 283-4821 (Bookstore)

Saskatchewan
273 Second Avenue
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 1K8
Tel.: 652-1641 (Enquiries)

Information Canada Mail Order Service
171 Slater St.
Ottawa, Ont.
K1A 0S9

The many federal government departments have their own information services. To learn more about their activities, you may contact them directly. Enquiries should be sent to the following addresses:

Information Services in the Federal Government

Agriculture

Information Division
Sir John Carling Building
930 Carling Avenue
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Consumer and Corporate Affairs

Information and Public Relations
Place du Portage
Hull (Québec)
K1A 0C9

Canadian Radio-Television Commission

Information Services
100 Metcalfe Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0N2

Energy, Mines and Resources

Information EMR
4th Floor
588 Booth Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Central Mortgage and Housing Corporation

Information Division
Montreal Road
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Environment

Information Services Directorate
1st Floor
Fontaine Building, Hull (Québec)
K1A 0H3

Communications

Information Services
Berger Building
100 Metcalfe Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

External Affairs

Information Division
5th Floor, Tower B
Lester B. Pearson Bldg.
125 Sussex Drive
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Finance

Information Division
25th Floor
Place Bell Canada
160 Elgin Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Health and Welfare

Information Directorate
Brook Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Indian Affairs and Northern Development

Public Information Branch
Centennial Tower
400 Laurier Avenue West
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4

Industrial Development Bank

151 Sparks Street
Ottawa (Ontario)
K1P 5E3

Industry, Trade and Commerce

Office of Information
and Public Relations
Tower B, Place de Ville
112 Kent Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Information Canada

Information Services
8th Floor
171 Slater Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Justice

Room 3100A
West Memorial Building
344 Wellington Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Labour

Public Relations Branch
Sir Wilfrid Laurier Building
340 Laurier Avenue West
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Manpower and Immigration

Information Services
400 Cumberland Avenue
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9

Metric Commission

Information and Education
Tower A, 4th Floor
320 Queen Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

National Revenue—Customs and Excise

Information Services
7th Floor
Connaught Building
MacKenzie Avenue
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

National Revenue—Taxation

Information Services Branch
875 Heron Road
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Post Office

Public Relations Branch
Sir Alexander Campbell Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Public Archives of Canada

Displays and Publicity Division
395 Wellington Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Public Service Commission

Public Relations Division
Tower A, Place de Ville
320 Queen Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Public Works

Information Services
Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

**Regional and Economic
Expansion**

Information Division
Sir Guy Carleton Building
161 Laurier Avenue West
Ottawa (Ontario)
K1A 0M4

Science and Technology

Information Services
207 Queen Street
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Secretary of State

Information Services
Lord Elgin Plaza
66 Slater Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Solicitor General

Communication Division
225 Metcalfe Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Statistics Canada

Information Division
Main Building
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Transport

Public Affairs
26th Floor, Tower C
Place de Ville
330 Sparks Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

**Unemployment Insurance
Commission**

Information Services
Vanier Building
222 Nepean Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0J5

Veterans Affairs

Public Relations
284 Wellington Street
Room 5156
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

National Arts Centre

Public Relations Division
Confederation Square
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

National Capital Commission

Information Division
48 Rideau Street
Ottawa (Ontario)
K1N 8K5

National Defence Department

Information Services
101 Colonel By Drive
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

National Film Board

Information and Promotion Division
3155 Côte de Liesse Road
St-Laurent (Quebec)
H4M 2N4

Ottawa Services Branch
150 Kent Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9

National Gallery of Canada

Public Relations and
Information Services
Lorne Building
Elgin Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

National Library of Canada

Public Relations Office
395 Wellington Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

National Museum of Man

Communications Division
251 Laurier Avenue West
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

**National Museum of Natural
Sciences**

Information Centre
Victoria Museum
Metcalf and McLeod Sts.
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

**National Museum of Science
and Technology**

Public Relations
1867 St. Laurent Blvd
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

National Museums of Canada

Public Relations Department
491 Bank Street
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

National Research Council

Public Information Branch
Building M 58
Montreal Road
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Transports
Affaires publiques
26^e étage
Tour C
Place de Ville
330, rue Sparks
Ottawa (Ottawa)
K1A 0N5

Travaux publics
Services d'information
Edifice Sir Charles Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Travail
Direction des relations
avec le public
Edifice Sir Wilfrid Laurier
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Musées nationaux du Canada
Relations publiques
491, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Office national du film
Information et promotion
3155 Côte de Liesse
St. Laurent (Québec)
H4M 2N4

Bureau d'Ottawa
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9

Postes canadiennes
Direction des affaires publiques
Edifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Revenu national-douanes et
accise
Services d'information
7^e étage
Edifice Connaught
Avenue MacKenzie et
Promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Revenu national-impôt
Division des services
d'information
Pièce 2030
875, rue Heron
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Santé nationale et bien-être
social
Direction de l'information
Edifice Brooke Claxton
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Science et technologie
Services d'information
207, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Secrétariat d'Etat
Services d'information
Plaza Lord Elgin
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Société centrale
d'hypothèques et de logement
Division de l'information
Siège social
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Solliciteur général
Direction des communications
3^e étage
Edifice Journal
365 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Statistique Canada
Division de l'information
Edifice principal
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Consommation et corporations

Information et relations
publiques
Place du Portage
Hull (Québec)
K1A 0C9

Défense nationale

Services d'information
12^e étage
Tour nord
Quartier général
101, Promenade Colonel By
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z3

Énergie, mines et ressources

Service des relations publiques
et de l'information
588, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Environnement

Direction de l'information
Premier étage
Édifice Fontaine
Hull (Québec)
K1A 0H3

**Expansion économique
régionale**

Division de l'information
Édifice Sir Guy Carleton
161 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0M4

Finances

Services d'information
25^e étage
Place Bell Canada
160, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Galerie nationale du Canada

Services d'information
Édifice Lorne
Rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Industrie et commerce

Direction des services de
l'information
Tour B, Place de Ville
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Information Canada

Service des Communications
8^e étage
171, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Justice

Pièce 3096
Édifice Commémoratif
de l'Ouest
Angle Wellington et Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Main-d'œuvre et immigration

Services d'information
Édifice Cadillac
Place Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9

Musée national de l'homme

Division des communications
Édifice Century
360, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

**Musée national des sciences
naturelles**

Relations publiques
Musée Victoria
Angle des rues McLeod et
Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

**Musée national des sciences et
de la technologie**

Relations publiques et
information
1867, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

**Affaires indiennes et du Nord
canadien**
Information publique
Tour du Centenaire
400 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4

Agriculture
Division de l'information
Édifice Sir John Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Archives publiques
Expositions et publicité
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

**Banque d'expansion
industrielle**
151, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5E3

**Bibliothèque nationale
du Canada**
Bureau des relations extérieures
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Centre national des arts
Relations extérieures
Place de la Confédération
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

**Commission d'assurance-
chômage**
Services d'information
Édifice Vanier
222, rue Nepean
Ottawa (Ontario)
K1A 0J5

**Commission de la capitale
nationale**
Division de l'information
48, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 8K5

**Commission de la fonction
publique du Canada**
Direction des relations publiques
Tour A, Place de Ville
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

**Commission du système
métrique**
Information et éducation
Tour A
Place de Ville
4^e étage
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Communications
Services d'information
Édifice Berger
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

**Conseil de la radio-télévision
canadienne**
Service d'information
Édifice Berger
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N2

**Conseil national des
recherches du Canada**
Direction de l'information
publique
Édifice M58
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Ontario (Suite)
 2 ouest, avenue St. Clair
 étage 12-A
 Toronto (Ontario)
 M4V 1L5
 Tél.: 923-3600 (Informatique)

221, rue Yonge
 Toronto (Ontario)
 M5B 1N4
 Tél.: 369-4985 (Librairie)

Québec
 Pièce 805
 1255, rue de l'Université
 Montréal (Québec)
 H3B 3W3
 Tél.: 283-7877 (Informatique)

Terre-Neuve
 216, rue Water
 St-Jean (Terre-Neuve)
 A1C 1A9
 Tél.: 753-5560 (Informatique)

Saskatchewan
 273, avenue Second
 Saskatoon (Saskatchewan)
 S7K 1K8
 Tél.: 652-1641 (Informatique)

640 ouest, rue Ste-Catherine
 Montréal (Québec)
 H3B 1B8
 Tél.: 283-4821 (Librairie)

Les services d'information du gouvernement fédéral

Les commandes postales doivent être adressées comme suit:

Service des commandes postales
 Information Canada
 171, rue Slater
 Ottawa (Ont.)
 K1A 0S9

Les ministères du gouvernement fédéral sont aussi dotés de services d'information. Tout citoyen désireux d'obtenir des renseignements sur leurs activités peut s'y adresser directement. Les demandes doivent être envoyées aux adresses suivantes:

Affaires des anciens combattants
 Service des relations publiques
 Edifice des Affaires des anciens combattants
 Angle des rues Lyon et Wellington
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0P4

Affaires extérieures
 Direction de l'information
 5^e étage, Tour B
 Edifice Lester B. Pearson
 125, chemin Sussex
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0G2

Afin de faciliter l'accès du citoyen à l'information, Information Canada a établi un réseau de centres urbains appelés Centres d'Information Canada. Ces centres sont composés de bureaux de renseignements (appelés «*Informathèques*») et de librairies officielles, placés tantôt sous le même toit, tantôt sous des toits différents. Si vous désirez un renseignement sur l'administration, les programmes ou les services du gouvernement fédéral, n'hésitez pas à vous y adresser en personne, par téléphone ou par lettre. Si on ne peut répondre immédiatement à votre demande, on le fera dans les plus brefs délais ou, le cas échéant, on vous dirigera vers le service gouvernemental approprié. Vous trouverez encore aux Centres d'Information Canada des milliers de publications gouvernementales, dont certaines à titre gratuit. Vous pouvez aussi commander ces publications par l'intermédiaire du Service des commandes postales.

Centres d'information Canada

Alberta Place MacDonald 9929, avenue Jasper Edmonton (Alberta) T5J 2X4 Tél.: 425-6301 (Informathèque)	Colombie-Britannique 800, rue Granville Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 1K4 Tél.: 666-3841 (Informathèque) Tél.: 666-3881 (Librairie)	Île-du-Prince-Édouard 160A, rue Kent Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1N9 Tél.: 892-8504 (Informathèque)	Manitoba 300-960, avenue Portage Winnipeg (Manitoba) R3C 0R4 Tél.: 786-6715 (Informathèque)
Nouvelle-Écosse 1683, rue Barrington Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1Z9 Tél.: 426-6100 (Informathèque) Tél.: 426-3117 (Librairie)	Ontario 171, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0S9 Tél.: 996-7001 (Informathèque) Tél.: 992-4474 (Librairie)		
Nouveau-Brunswick 981, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1G9 Tél.: 858-2924 (Informathèque)			
Québec 393, avenue Portage Winnipeg (Manitoba) R3B 2C6 Tél.: 985-4202 (Librairie)			

Prairies

Ministère de la Consommation et
des Corporations
Édifice de la Commission
canadienne des grains
300-303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7
Tél.: (204) 985-2826

Ouest

Ministère de la Consommation et
des Corporations
C.P. 10059
Centre Pacific Ltée,
25^e étage
700, rue George ouest
Vancouver (C.-B.)
V7Y 1C9
Tél.: (604) 666-1153

et

Ministère de la Consommation et
des Corporations
C.P. 99
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
Tél.: (819) 997-2938

Ontario

Ministère de la Consommation et
des Corporations
706, Global House
480, avenue University
Toronto (Ontario)
M5G 1V2
Tél.: (416) 369-3346

Loi. Celle-ci vise à permettre au gouvernement de prendre des mesures pour mieux protéger le consommateur canadien.

On peut se procurer gratuitement la brochure intitulée *Prenez le temps de sauver une vie*, ainsi que les feuillets d'information *Pensez sécurité*, en écrivant à C.P. 99, Ottawa, K1A 0C9.

Étiquetage des textiles—Conformément à la nouvelle Loi sur l'étiquetage des textiles, la nature et la composition des fibres utilisées doivent figurer sur l'étiquette. La Loi en question, ainsi que le programme d'étiquetage pour l'entretien des textiles, renseigne le consommateur tant sur la qualité que sur le mode d'entretien des articles qu'il achète. Le bulletin intitulé *Examinez bien cette étiquette* traite du nouvel étiquetage; on peut se le procurer gratuitement en écrivant à C.P. 99.

Étiquetage des vêtements d'enfants—Le programme *Taille Canada Standard* base les normes relatives aux dimensions des vêtements d'enfants non sur l'âge, mais sur les mesures du corps, ce qui facilite le choix de vêtements qui vont bien.

Petits débiteurs—Le programme du petit débiteur mis sur pied par le Ministère apporte une assistance pour un montant minime et à certaines conditions aux personnes qui veulent déclarer une faillite personnelle, mais qui n'ont pas les moyens de faire appel à un syndic privé.

Le Ministère compte des bureaux dans trente (30) centres au Canada. Les principaux bureaux régionaux offrent les services suivants: information et conseils au consommateur relativement aux plaintes et aux demandes de renseignements; enquêtes sur la publicité trompeuse; inspection des produits de consommation dans les magasins, des compteurs électriques et à gaz, des appareils à peser et à mesurer; assistance aux petits débiteurs (faillites personnelles). On peut s'adresser aux bureaux suivants:

Bureaux régionaux

Maritimes Ministère de la Consommation et des Corporations 6 ^e étage, Tour Montréal 5151, rue George Halifax (N.-É.) B3J 1M5 Tél.: (902) 426-6091	Québec Ministère de la Consommation et des Corporations 1400, Place Dupuis 800 est, boul. Maisonneuve Montréal (Québec) H2L 4L8 Tél.: (514) 283-7713
--	--

Achats à crédit

Le consommateur qui règle le prix d'un achat au moyen de chèques postdatés ou de billets à ordre n'est plus obligé de payer sans conditions s'il est victime d'un marché de dupes.

Dans le passé, un Canadien qui achetait un produit à crédit et ne le recevait pas ou encore, recevait un objet défectueux, devait le payer.

Maintenant l'acheteur peut se protéger. En inscrivant sur les billets ou les chèques postdatés, les mots « achat de consommation », il peut, selon les nouvelles modalités de la loi, refuser un produit qui n'est pas conforme à l'entente conclue avec le vendeur.

Inspections

Le ministère protège également le consommateur d'une autre façon: une équipe d'inspecteurs veille au respect des lois en examinant régulièrement, sur les lieux, les appareils à mesurer et à peser, les compteurs électriques et à gaz, les textiles, l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, les produits dangereux, la viande et le poisson, ainsi que les produits de la ferme vendus dans les magasins de détail.

Étiquetage des produits dangereux—La loi sur les produits dangereux permet d'interdire ou de réglementer la vente, l'importation ou l'annonce de tout produit qui présente un danger pour la santé ou la sécurité du consommateur. Tous les produits chimiques ménagers doivent désormais porter les symboles officiels qui indiquent le danger éventuel de leur mauvaise utilisation. Ces symboles sont les suivants:



Sachez les reconnaître! Tenez les produits qui portent ces symboles hors de portée des enfants.

Dans les laboratoires d'Ottawa, des techniciens procèdent à des tests d'inflammabilité sur les vêtements pour enfants, les draps, les couvertures et autres articles. Les sièges d'auto pour enfants, les sucettes et les casques de hockey se trouvent parmi les nombreux autres articles dont la fabrication est régie par la

Les plaintes sont examinées afin que soient cernés les problèmes pouvant nécessiter l'adoption de mesures correctives. Les intéressés peuvent aussi écrire à C.P. 99 pour obtenir gratuitement le bulletin que publie le ministère sur la façon de choisir les services et produits de consommation et sur les moyens qu'a le consommateur de se protéger.

etc.
 Les plaintes sont examinées afin que soient cernés les problèmes pouvant nécessiter l'adoption de mesures correctives. Les intéressés peuvent envoyer leurs demandes de renseignements, de brochures, d'aide ou de conseils relativement aux produits de consommation, aux lois et aux normes s'y rapportant, Case postale 99 est une adresse où les consommateurs de tous les coins du pays peuvent envoyer leurs demandes de renseignements, de brochures, d'aide ou de conseils relativement aux produits de consommation, aux lois et aux normes s'y rapportant, C.P. 99, Ottawa (Ont.) K1A 0C9

Les consommateurs peuvent se prévaloir des programmes et services suivants, que met à leur disposition, dans leur intérêt, le ministère de la Consommation et des Corporations.

Consommation

Bureaux de sous-districts qui n'ont pas l'autorité de bureaux de district.

Manitoba	Edifice Commercial 169, avenue Pioneer Winnipeg (Man.) R3C 0H3 Tél.: (204) 837-1301
Saskatchewan	Edifice Motherwell 1901, avenue Victoria Regina (Sask.) S4P 3R4 Tél.: (306) 522-6611
Alberta	Edifice Sam Livingstone 510 - 12 ^e avenue s.-o. Calgary (Alb.) T2R 0H3 Tél.: (403) 262-2251
Angleterre	Canada House Trafalgar Square SW1Y 5BJ Londres
Colombie-Britannique	Edifice Alvin 1155, rue Robson Vancouver (C.-B.) V6E 1B9 Tél.: (604) 544-3101 816, rue Government Victoria (C.-B.) V8W 1W9 Tél.: (604) 592-1261

Ministère des Affaires des anciens combattants Bureaux du ministère

Terre-Neuve
 Édifice Sir Humphrey Gilbert
 Rue Duckworth est
 St-Jean (T.-N.)
 Tél.: (709) 722-5383

Ile-du-Prince-Édouard

Édifice Dominion
 Angle des rues Queen et
 Richmond
 Charlottetown (I.-P.-É.)
 C1A 7M8
 Tél.: (902) 894-5576

Nouvelle-Écosse

Hôpital Camp Hill
 Entrée rue Summer
 Halifax (N.-É.)
 B3H 3G2
 Tél.: (902) 423-1371

Nouvel édifice fédéral
 Angle des rues Dorchester et
 Charlotte
 Sydney (N.-É.)
 B1P 6H1
 Tél.: (902) 564-6412

Nouveau-Brunswick

Nouvel édifice du Bureau de
 poste
 Rue Prince William
 St-Jean (N.-B.)
 C.P. 1406
 E2L 4J7
 Tél.: (506) 658-4802

Québec

Édifice fédéral
 1141, Route de l'Église
 Sainte-Foy (Québec)
 G1V 3W5
 Tél.: (418) 694-3674

4545, chemin de la Reine Marie
 Montréal (Québec)
 H3W 1W4
 Tél.: (514) 342-2320

Ontario

Billings Bridge Plaza
 Angle promenade Riverside
 et rue Bank
 Ottawa (Ont.)
 K1A 0P5
 Tél.: (613) 998-4704

Nouvel édifice fédéral
 Rue Clarence
 Kingston (Ont.)
 Tél.: (613) 546-1145

Édifice Global

480, avenue University
 Toronto (Ont.)
 M5G 1V4
 Tél.: (416) 369-4868

Édifice du Revenu national

Angle des rues Maine et Caroline
 Hamilton (Ont.)
 L8N 3V9
 Tél.: (416) 523-2536

Édifice Royal Bank

383, rue Richmond
 London (Ont.)
 N6A 3C4
 Tél.: (519) 679-4366

Édifice Dominion Public

185, avenue Ouellette
 Windsor (Ont.)
 N9A 4H7
 Tél.: (519) 254-6478

Édifice fédéral

Angle des rues Worthington et
 Ferguson
 North Bay (Ont.)
 P1B 8J4
 Tél.: (705) 472-2000

Édifice Public

33, rue South Court
 Thunder Bay (Ont.)
 Tél.: (807) 345-7552

20% des derniers \$ 10 000. Les taux d'intérêt sont identiques à ceux des prêts accordés aux fermiers à plein temps, de même que la période maximale de remboursement.

Prêts aux anciens combattants (pêche commerciale)—Les anciens combattants qui veulent se consacrer à la pêche commerciale à plein temps peuvent obtenir un prêt maximal de \$ 16 000 pour l'achat d'un terrain et d'une maison. Du montant prêt, la somme de \$ 1 200 peut être affectée à l'achat d'équipement de pêche. Deux anciens combattants peuvent s'associer dans une entreprise de pêche commerciale et obtenir ainsi jusqu'à \$ 2 400 pour l'achat d'équipement.

Frais de funérailles et d'enterrement

Le Ministère ou la Commission peut régler, en partie ou en totalité, les frais de funérailles et d'enterrement d'un pensionné invalide si ce dernier meurt à l'hôpital où il est traité pour une invalidité pour laquelle il est pensionné ou encore si la mort a lieu hors de l'hôpital mais résulte de ladite invalidité.

Dans le cas du décès d'un ancien combattant possédant peu de biens, une subvention peut être accordée pour régler les frais de funérailles et d'enterrement, si l'ancien combattant :

- recevait une pension d'invalidité mais est mort des suites d'une seconde invalidité sans lien avec la première;
- recevait une allocation selon la Loi sur les allocations aux anciens combattants ou la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils;
- est décédé alors qu'il recevait des traitements ou des soins dans un hôpital relativement à une maladie non couverte par les ordonnances du Ministère.

Si aucune des circonstances précitées ne s'applique à son cas, mais qu'il décède dans l'indigence et qu'il n'y ait personne pour lui procurer des funérailles adéquates, le « Last Post Fund » (Caisse des frais funéraires) fera en sorte qu'il reçoive un enterrement convenable.

Service de conseillers

Des agents des services de bien-être sont au service des anciens combattants et de leurs survivants pour tous renseignements, conseils, études spéciales et recommandations. Ils sont accessibles aux 18 bureaux de district et aux quatre bureaux de sous-district du ministère à travers le Canada.

aux conditions pour lesquelles un ancien combattant est pensionné;

des établissements hospitaliers, soit six hôpitaux pour les soins actifs et trois foyers d'hébergement. Le Centre médical du ministère de la Défense nationale à Ottawa, admet, de plus, les patients souffrant de maladies aiguës ou chroniques et nécessitant un traitement spécial;

un personnel médical, composé d'omnipraticiens et de spécialistes, et des programmes de formation post-universitaire en médecine, en chirurgie, en psychiatrie ou toute autre spécialité médicale, à l'intention des médecins résidents des établissements hospitaliers.

Établissement sur des terres et construction de maisons

En vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, les anciens combattants admissibles de la Seconde Guerre mondiale et du Contingent spécial de Corée, peuvent obtenir une aide financière, technique et de surveillance jusqu'au 31 mars 1975 dans les cas suivants:

- ils veulent s'adonner à l'agriculture ou à la pêche commerciale à plein temps;
- ils veulent acquérir ou construire une maison ou encore améliorer celle qu'ils possèdent déjà;
- ils veulent s'établir sur des terres provinciales ou fédérales ou dans des réserves indiennes.

Les anciens combattants déjà établis peuvent recevoir une assistance supplémentaire jusqu'au 31 mars 1977.

Prêt aux anciens combattants (agriculture) L'ancien combattant désirant exploiter une ferme rentable à plein temps peut obtenir un prêt allant jusqu'à \$40,000. Il paie un taux d'intérêt de 3½% sur les premiers 6 000, et sur le reste, le taux d'intérêt en vigueur au moment où le prêt est accordé.

Les prêts sont remboursables sur diverses périodes, la période maximale étant de 30 ans.

L'ancien combattant doit verser un montant initial minimal équivalant à 10% des dépenses couvertes par les premiers \$6 000; il doit aussi verser comptant, ou en actions, sur la ferme, un montant suffisant de sorte que le prêt n'exécède pas 75% de la valeur conjuguée de la ferme, du bétail et de l'équipement. Le cultivateur à temps partiel disposant d'un minimum de 0.4 d'acre peut, pour sa part, obtenir un prêt maximal de \$16 000. Quant à l'ancien combattant qui veut s'installer dans une petite ferme familiale, il peut emprunter jusqu'à \$18 000.

Dans chacun de ces cas, l'emprunteur doit faire un dépôt initial de 10% des premiers \$6 000 et fournir un montant égal à

Services de traitement et de bien-être
Ces services comprennent: un **Fonds de secours** pour les bénéficiaires des Allocations aux anciens combattants ou des Allocations de guerre pour les civils, à condition qu'ils résident au Canada et que leur revenu soit inférieur au maximum autorisé; un **service d'aide à l'éducation des enfants** pour l'éducation postsecondaire des enfants des morts de la guerre. Cette aide est accordée aux enfants pensionnés seulement pour des cours suivis au Canada dans des maisons d'enseignement exigeant comme condition d'admission un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent; **des services de consultation** pour les anciens combattants et les personnes à leur charge qui doivent faire face à des problèmes d'adaptation sociale, causés en particulier par l'invalidité physique et le vieillissement; **des services de traitement** pour tous les anciens combattants admissibles, c'est-à-dire les pensionnées et les allocataires. Ces traitements comprennent les soins médicaux et dentaires relatifs

lui de sexe féminin, de même que la veuve, à 55 ans; un requérant n'ayant pas atteint l'âge requis est également admissible s'il est

a) en permanence incapable de travail à cause d'une invalidité physique ou mentale, ou

b) incapable ou peu susceptible de devenir capable de subvenir à ses besoins, à cause d'une invalidité ou d'une déficience physique ou mentale jointe à des difficultés financières. L'admissibilité, dépend en outre, du revenu et du lieu de résidence du requérant.

Taux mensuels et revenus annuels maximaux autorisés depuis le premier janvier 1974:

Situation familiale	Taux mensuel	Maximum de revenu annuel
Célibataire	\$ 161.27	\$2 415.24
Marie	\$274.44	\$4 133.28
Un orphelin	\$ 91.95	\$1 391.40
Deux orphelins	\$161.27	\$2 283.24
Plus de deux orphelins	\$217.24	\$2 930.88

*Ajouter \$ 120 par année si l'allocataire ou son conjoint est aveugle. L'admissibilité d'une veuve et d'un orphelin dépend de celle qu'on avait reconnue à l'ancien combattant à l'égard de son service militaire.

Assistance juridique—L'assistance juridique gratuite existe

depuis longtemps pour aider les pensionnés, ou ceux qui désirent demander une pension, à préparer et présenter une réclamation. Les modifications de 1971 ont transformé le rapport de mandeur-avocat en celui de solliciteur-client. Les requérants peuvent aussi obtenir l'aide des officiers de service de certaines associations d'anciens combattants ou, s'ils le désirent, retenu à leurs propres frais les services d'un solliciteur de leur choix.

Pensions de guerre pour les civils—Ont droit, de plus, à des pensions, certains groupes de civils dont les activités se rattachaient étroitement à l'effort de guerre et qui, en conséquence de ces activités, ont subi des blessures ou trouvé la mort. Ces groupes comprennent:

- les Canadiens membres de la marine marchande au cours de l'une ou l'autre des deux guerres mondiales;
- les étrangers qui ont servi sur les navires canadiens de la marine marchande pendant l'une ou l'autre guerre;
- les Canadiens qui ont servi dans le détachement des auxiliaires volontaires durant la Première Guerre mondiale;
- les Canadiens qui ont servi en qualité de préposés à l'assistance sociale durant la Seconde Guerre mondiale;
- les Canadiens membres de l'équipage du service aérien trans-atlantique durant la Seconde Guerre mondiale;
- les Canadiens qui faisaient partie du *Newfoundland Overseas Forestry Unit* durant la Seconde Guerre mondiale;
- certains marins ainsi que le personnel des services auxiliaires qui ont été prisonniers des Japonais. Ce groupe a droit aux mêmes avantages que les militaires ayant subi un sort analogue.

Toute demande concernant ces pensions doit être adressée à la Commission canadienne des pensions, Edifice des Affaires des anciens combattants, Ottawa K1A 0P4, ou encore, aux bureaux locaux du Ministère (voir la liste à la fin de cette rubrique). Tout requérant qui n'est pas satisfait d'une décision de la Commission peut en appeler au Conseil de révision des pensions.

Allocations d'ancien combattant et allocations de guerre pour les civils

Sont admissibles à une allocation les anciens combattants et certains civils qui remplissent les conditions posées par la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. L'ancien combattant de sexe masculin devient admissible à 60 ans et ce-

Saskatchewan: Regina (Assiniboia, Broadview, Estevan, Moose Jaw, Shaunavon, Swift Current, Weyburn, Yorkton); Saskatoon (Humboldt, Lloydminster, Melford, North Battleford, Prince Albert, Rosetown).

Alberta: Calgary (Drumheller, Red Deer); Edmonton (Camrose, Edson, Grande Prairie, Peace River, St. Paul); Lethbridge (Blairmore, Medicine Hat).

Colombie-Britannique: New Westminster (Cranbrook, Chilliwack); Penticton (Castlegar, Kamloops, Revelstoke); Prince George (Dawson Creek, Prince Rupert, Quesnel); Vancouver Victoria (Courtenay, Nanaimo, Powell River).

Yukon: Whitehorse.

Territoires du Nord-Ouest: a/s Edmonton.

Veuillez noter que, le Québec ayant établi son propre régime de pensions (le Régime des rentes), les résidents de cette province peuvent s'adresser au Siège social de la Régie des rentes, C.P. 5200, Québec (Québec) ou au bureau de la Régie des rentes de leur région; il y a un bureau régional de la Régie des rentes dans les villes suivantes: Québec, Montréal, Rimouski, Chicoutimi, Drummondville, Hull, Rouyn, Sherbrooke et Trois-Rivières.

Prestations aux anciens combattants

Les prestations permanentes de la Charte des anciens combattants (par opposition à celles qui expirent au bout d'une période donnée) sont administrées par cinq agences des Affaires des anciens combattants: le ministère des Affaires des anciens combattants, la Commission canadienne des pensions, le Conseil de révision des pensions, le Bureau des services juridiques des pensions et la Commission des allocations aux anciens combattants. On trouvera, dans les paragraphes qui suivent, une brève description de la majeure partie de ces prestations.

Pensions d'invalidité pour les anciens combattants et pensions à l'égard des personnes à leur charge

La Loi sur les pensions prévoit l'octroi de pensions comme compensation à l'invalidité ou à la mort résultant du service militaire. Le taux de la pension pour invalidité totale (100%) s'élève à \$5 019.12 par année pour un célibataire et le taux de la pension versée à une veuve, à \$3 764.40. D'autres dispositions prévoient le versement de pensions aux enfants et aux parents à charge des membres des forces décédés.

Voyez le personnel du bureau régional du Régime de pensions du Canada

- 1) pour savoir si vous pouvez être admissible à une pension de retraite en vertu du Régime de pensions du Canada;
- 2) pour vous aider à décider si vous devez faire une demande immédiatement ou s'il est plus avantageux d'attendre;
- 3) pour éviter une perte d'argent si vous décidez de faire une demande entre 65 et 69 ans.

ou pour tout autre renseignement en ce qui a trait au Régime.

Voici la liste des villes où il y a un *bureau régional* du Régime de pensions; dans les localités indiquées entre parenthèses, il y a un *bureau local* relevant du bureau régional.

Vous trouverez les adresses et numéros de téléphone des *bureaux régionaux* du Régime de pensions dans la brochure intitulée *Services fédéraux Troisième âge*, faisant partie de cette série de guides.

Bureaux locaux et régionaux

du Régime de pensions du Canada

Terre-Neuve: Corner Brook (Grand Falls); St-Jean (Clarenville).
Île-du-Prince-Édouard: Charlottetown (Summerside).
Nouvelle-Écosse: Antigonish (Amherst, New Glasgow, Truro); Halifax (Bridgewater, Kentville, Yarmouth); Sydney (Inverness).
Nouveau-Brunswick: Edmundston (Bathurst, Campbellton); Fredericton (Woodstock); Moncton (New Castle); Saint-Jean (St. Stephen, Sussex).
Ontario: Hamilton (Brantford, Simcoe); Kingston (Belleville, Brockville), Kitchener (Goderich, Listowel, Guelph, Owen Sound, Stratford, Walkerton), London (St. Thomas, Tillsonburg, Woodstock); Ottawa (Cornwall, Hawkesbury, Pembroke, Perth, Smiths Falls, Arnprior, Renfrew); Peterborough (Bracebridge, Oshawa, Cobourg, Lindsay, Orillia); Thunder Bay (Fort Frances, Kenora); St. Catharines (Dunnville, Niagara Falls, Welland); Sault Ste-Marie (Elliott Lake); Sudbury (Espanola, Gore Bay, North Bay, Parry Sound, Sturgeon Falls); Timmins (Kapuskasing, Kirkland Lake, New Liskeard); Toronto central; Etobicoke (Brampton, Oakville); Scarborough; Toronto-Willowdale (Barrie, Collingwood, Midland, Newmarket); Windsor (Chatham, Leamington, Wallaceburg, Sarnia).
Manitoba: Brandon (Dauphin, Swan River); Winnipeg (Flin Flon, Morden, Portage-la-Prairie, Selkirk, Steinbach, The Pas, Thompson).

du Revenu national (impôt).

Les demandes de révision du cas des personnes qui traitent à leur propre compte doivent être adressées au ministère le montant de leur cotisation est exact.

raient du faire partie du Régime pendant l'année écoulée, ou si Revenu national, le 30 avril au plus tard, pour savoir s'ils au-

Chaque année les salariés peuvent s'adresser au ministre du

d'un aspect quelconque de l'application du Régime.

Le Régime de pensions du Canada donne à tous les cotisants et

Pourvoi en révision

- union de droit commun
- séparation
- divorce
- décès d'un cotisant après son mariage
- retraite
- une personne épouse le bénéficiaire d'une pension de
- d'invalidité
- une personne épouse le bénéficiaire d'une pension
- un veuf ou une veuve se remarie

les cas suivants:

du Canada. On vous y fournira des renseignements portant sur adresser à votre bureau régional ou local du Régime de pensions

Pour toute information sur ces programmes, veuillez vous

certain nombre de pensionnés.)

d'un service purement facultatif qui est offert à la demande d'un condition qu'elles soient par tranches de cinq dollars. (Il s'agit là des déductions plus importantes sont également autorisées, à la née. Les déductions d'impôt mensuelles minimales sont de \$5; pas avoir à payer un montant global important à la fin de l'année. Les déductions d'impôt mensuelles minimales sont de \$5; sur leurs chèques du Régime de pensions du Canada pour ne le désirent, demander qu'un prélèvement d'impôt soit effectué Les prestataires du Régime de pensions du Canada peuvent, s'ils

Retenues fiscales volontaires

autres.

phelins en 1975, et de \$18.63 par mois pour chacun des lin est de \$37.27 par mois pour chacun des quatre premiers or-

Montant de la prestation—Le montant des prestations d'orphe-

non avec le père (ou la mère).

mère) soit vivant(e) ou décédé(e) et que les enfants habitent ou droit à des prestations mensuelles d'orphelin, que le père (ou la

Lorsqu'un cotisant meurt, chaque enfant qui était à sa charge a

Prestations d'orphelin

tenu compte dans le calcul de la pension, durant l'année. Si le cotisant n'avait pas encore reçu de pension, on calcule sa pension de retraite comme s'il y était devenu admissible au moment de son décès.

Pension de veuf ou de veuve

Le montant de la pension auquel a droit une personne dont le conjoint est décédé (veuf ou veuve), aux termes du Régime de pensions du Canada, varie selon l'âge du bénéficiaire et les conditions matérielles dans lesquelles il vit. On distingue :

- la pension des veufs ou veuves âgés de moins de 65 ans;
- la pension des veufs ou veuves âgés de 65 ans et plus.

Veufs ou veuves âgés de moins de 65 ans—Le tarif mensuel payable à un veuf (ou une veuve) touchant une pension entière comprend un montant mensuel fixe de \$37,27 en 1975, plus 37,5 pour cent de la valeur présente de la pension de retraite mensuelle du conjoint décédé. Si le conjoint n'avait pas encore reçu de pension à son décès, une pension de retraite est calculée comme s'il avait été admissible à la pension au moment de son décès.

Le veuf (ou la veuve) touche une pension entière s'il (ou si elle) devient veuf (ou veuve) entre 45 et 65 ans; ou s'il (ou si elle) devient veuf (ou veuve) avant l'âge de 45 ans et est le soutien d'un ou de plusieurs enfants invalides ou à la charge du co-tisant décédé; ou s'il (ou elle) devient veuf (ou veuve) avant l'âge de 45 ans et est lui-même (elle-même) invalide ou le devient avant d'atteindre l'âge de 65 ans.

Veufs ou veuves au-dessous de 35 ans—Si une personne de moins de 35 ans lors du décès de son époux (ou de son épouse) n'est pas invalide et n'est pas le soutien d'un enfant invalide ou à la charge du cotisant décédé, cette personne n'est pas admissible à une pension de veuf ou de veuve avant d'avoir atteint 65 ans, à moins de devenir invalide entre-temps.

Veufs ou veuves âgés de 65 ans et plus—Un veuf (ou veuve) de 65 ans ou plus est admissible à une pension de veuf (ou de veuve) équivalente à 60 pour cent de la valeur courante de la pension de retraite mensuelle du conjoint. À cette pension s'ajoute la pension de Sécurité de la vieillesse pour ceux (ou celles) qui sont admissibles à cette pension.

Certaines personnes qui reçoivent une pension de veuf ou de veuve peuvent aussi avoir contribué au Régime de pensions du Canada et avoir droit à leur propre pension de retraite ou d'invalidité.

Prestations aux enfants d'un cotisant invalide

Le Régime de pensions du Canada prévoit des prestations pour les enfants à charge d'un cotisant invalide.

- Le cotisant invalide peut demander une prestation pour son enfant, si cet enfant :
- est célibataire;
- est un enfant légitime ou adopté du cotisant, ou placé sous sa garde et sa responsabilité;
- a moins de dix-huit ans. Un enfant qui a entre 18 et 25 ans peut être aussi considéré à charge s'il fréquente l'école ou l'université à plein temps et s'il n'est pas invalide au sens de la Loi.

Remarque: aucune prestation n'est versée pour un enfant conçu ou adopté après la date où, en vertu de la Loi, il est établi que le cotisant est devenu invalide.

Montant de la prestation—Le montant de la prestation pour chacun des quatre premiers enfants d'un cotisant invalide s'élève en 1975 à \$37,27 et à \$18,63 pour chacun des autres enfants.

Prestations aux survivants

Les prestations pouvant être versées aux survivants comprennent :

- une prestation de décès payable globalement à la succession;
 - une pension mensuelle de veuf ou de veuve;
 - des prestations mensuelles d'orphelin;
- Période d'admissibilité**—Pour que des prestations soient versées aux survivants, le cotisant doit avoir contribué au Régime pendant un tiers des années civiles pour lesquelles il lui était possible de le faire, ou pendant 10 années civiles, la plus brève de ces deux périodes faisant foi; dans les deux cas, il doit avoir contribué pendant au moins trois années civiles.

Prestations de décès

Lorsqu'un cotisant admissible décède, ses successeurs reçoivent un versement global correspondant à six fois le montant de sa pension de retraite mensuelle. Les prestations de décès ne peuvent pas dépasser 10 pour cent des gains maximaux, dont il est

ou continuer de contribuer au Régime de pensions du Canada et augmenter vraisemblablement le montant de votre pension de retraite que vous recevrez plus tard (après 70 ans, vous ne pouvez plus contribuer au Régime de pensions du Canada).

Avant de faire votre choix, vous pouvez demander conseil au bureau le plus rapproché du Régime de pensions du Canada. Notre personnel se fera un plaisir de vous aider.

Si vous avez 70 ans ou plus—vous devriez songer à faire immédiatement une demande de pension de retraite car vous ne pouvez plus contribuer au Régime de pensions du Canada, même si vous continuez d'occuper un emploi.

Pensions d'invalidité—Qui peut être considéré comme invalide?

Aux fins du Régime de pensions du Canada, un cotisant n'est considéré comme invalide que s'il est atteint d'un trouble physique ou mental, à la fois grave et prolongé; *grave* en ce sens qu'il est incapable d'exercer régulièrement une occupation d'un rapport substantiel, et *prolongé* dans le sens que l'invalidité doit, selon toute probabilité, se manifester de façon continue pendant une période indéfinie, ou sembler devoir causer la mort. Cette constatation est faite au moyen d'un test déterminant l'invalidité du cotisant et son inaptitude au travail.

Qui peut demander une pension d'invalidité?—Pour avoir droit à une pension d'invalidité, le cotisant doit être âgé de 18 ans et plus ou de moins de 65 ans, être invalide au sens de la Loi et avoir contribué au Régime pendant au moins cinq années civiles, ou parties d'années, pendant la période allant de janvier 1966 à décembre 1975.

Montant de la pension—La pension d'invalidité du cotisant comprend un montant de base de \$37.27 par mois pour 1975, plus 75 pour cent de la valeur courante de sa pension mensuelle de retraite. Puisque sa pension de retraite ne sera pas encore payable, on lui en calculera une comme s'il y avait droit au moment où doit commencer le versement de la pension d'invalidité.

Pas de cotisation durant l'invalidité—Nulle personne n'est tenue de verser des cotisations au Régime alors qu'elle touche une pension d'invalidité.

Paiement des pensions d'invalidité—Une fois la demande approuvée, la pension d'invalidité entre en vigueur à compter du quatrième mois suivant celui où, en vertu de la loi, il est établi que l'invalidité a commencé. Elle est versée jusqu'à ce que le cotisant cesse d'être invalide, atteigne l'âge de 65 ans ou meure, suivant celui de ces trois événements qui se produit le premier.

Demande de pensions de retraite

En vertu du Régime de pensions du Canada, vous ne pouvez pas demander la pension de retraite avant d'avoir 65 ans.

Si vous êtes admissible, votre demande doit parvenir au bureau régional ou local du Régime au plus tard un mois précédant celui où votre première prestation doit vous être versée—vous trouverez à la fin de cette section la liste des bureaux locaux et régionaux du Régime de pensions (villes seulement). D'autre part, cette demande ne peut être présentée avant les trois premiers mois qui précèdent le mois où votre première prestation peut vous être versée.

Autrement dit, pour éviter toute erreur, faites votre demande deux mois avant la date de votre soixante-cinquième anniversaire de naissance, ou deux mois avant la date de votre retraite si vous avez continué à contribuer au Régime après l'âge de soixante-cinq ans.

Il est important de présenter la demande dans le délai indiqué. Sinon, certains versements mensuels auxquels vous avez droit pourraient être perdus. Les prestations de retraite du Canada ne peuvent être versées rétroactivement, sauf dans le cas d'un requérant qui a plus de 70 ans au moment où il présente sa demande de pension; seules les personnes âgées de 70 ans et plus peuvent recevoir rétroactivement un *nombre limité* de versements mensuels à partir de la date de leur demande.

Montant de la pension—Les pensions de retraite sont égales à 25 pour cent de la moyenne calculée des gains annuels jusqu'à concurrence de \$ 7 400.

Suppression des critères de retraite et de l'examen du revenu—Depuis le 1^{er} janvier 1975, les cotisants du Régime de pensions du Canada peuvent faire une demande de pension de retraite dès l'âge de 65 ans sans devoir quitter leur emploi.

Les bénéficiaires de pensions de retraite peuvent maintenant continuer de travailler ou prendre un nouvel emploi sans que leurs revenus ne réduisent le montant de leur pension de retraite du RPC.

Cependant, rappelons qu'une personne ne peut être bénéficiaire d'une pension du Régime de pensions du Canada et contribuer en même temps à ce régime. Ainsi, lorsque vous commencez à toucher votre pension du Régime de pensions du Canada vous ne pouvez plus verser de cotisations, même si vous travaillez.

Si vous avez entre 65 et 69 ans et occupez un emploi, vous avez le choix: soit faire une demande de pension maintenant et recevoir celle-ci tous les mois, même si vous continuez de travailler. (Cependant, dès que vous commencez à recevoir votre pension, vous ne pouvez plus contribuer au Régime):

Emplois non assujettis au Régime

- Le Régime s'applique, obligatoirement, à tous les emplois exercés au Canada, à l'exception des suivants :
- emploi où vous travaillez pour votre conjoint;
 - emploi où vous travaillez pour votre père, votre mère ou toute autre personne qui vous fait vivre mais ne vous paie pas en espèces;
 - emploi temporaire ne se rapportant pas à l'entreprise de votre employeur;
 - emploi comme travailleur itinérant—dans des secteurs comme l'agriculture, la pêche, le piégeage, la chasse, l'industrie forestière—où vous travaillez moins de 25 jours par année pour le même employeur ou encore, où vous gagnez moins de \$250 par année chez le même employeur;
 - emploi comme membre d'un ordre religieux exigeant le vœu de pauvreté perpétuelle, sauf disposition contraire;
 - emploi comme enseignant venant d'un pays étranger dans le cadre d'échanges.

Païement des cotisations

Païement des cotisations des employés—Les cotisations des employés sont prélevées directement sur leur paye, par leur employeur.

Païement des cotisations des travailleurs autonomes—les cotisations d'un travailleur autonome sont payées directement au ministère du Revenu national, Service de l'impôt.

Montant des cotisations (à partir de 1975)

Cotisation des employés 1,8 pour cent des gains annuels jusqu'à \$ 7 400. Ces gains ne comprennent pas les revenus provenant de placements, de rentes viagères ou d'autres régimes de pension.

Cotisation des employeurs 1,8 pour cent des salaires versés annuellement à leurs employés jusqu'à \$ 7 400.

Cotisation des travailleurs autonomes 3,6 pour cent de leurs gains annuels jusqu'à un maximum de \$ 7 400.

Dans tous les cas, les premiers \$ 700 des gains annuels sont exemptés de cotisations. Cependant, pour qu'une personne travaillant à son compte soit couverte par le plan durant 1975, il lui faut retirer un revenu minimum de \$ 700 par année.

Catégories de prestations

Le Régime de pensions du Canada, administré par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, prévoit sept catégories de prestations:

- une pension mensuelle aux retraités;
- une pension mensuelle d'invalidité;
- des prestations mensuelles pour les enfants qui sont à la charge des personnes invalides;
- une prestation-décès;
- une pension mensuelle aux orphelins;
- une pension mensuelle aux veufs invalides.

Les prestations sont proportionnelles aux revenus d'après lesquels sont établies les cotisations des participants. Ces revenus sont ceux qui proviennent d'un emploi, c'est-à-dire les salaires, les traitements ou les revenus d'un travail indépendant.

Provinces participantes

Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces du Canada, à l'exception du Québec qui a établi son propre régime de pensions. Néanmoins, ces deux régimes sont si étroitement coordonnés qu'ils n'en forment pratiquement qu'un. Ensemble, ils englobent presque tous les travailleurs du Canada (voir ci-après: «Emplois non assujettis au Régime»).

Les prestations sont transférables, c'est-à-dire que si vous passez d'un emploi à un autre, ou encore d'une province à une autre, vous ne perdez pas les cotisations que vous avez déjà versées.

De plus, sous le Régime de pensions du Canada, les bénéficiaires ont droit à leur pension, qu'ils habitent ou non le Canada.

Numéro d'assurance sociale

Toute personne inscrite au Régime devrait avoir un numéro d'assurance sociale. Si elle n'en a pas, elle doit réclamer une formule de demande à son employeur ou, si elle travaille à son propre compte, au bureau de l'un de ces organismes: Commission de l'assurance-chômage, ministère du Revenu national (impôt), ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ministère des Postes.

Lorsque vous faites une demande concernant vos propres cotisations ou prestations relatives au Régime de pensions du Canada, indiquez bien votre numéro d'assurance sociale.

Protection égale pour les hommes et les femmes
À partir du 1^{er} janvier 1975, les hommes et les femmes qui versent ou qui ont versé des cotisations au régime ont droit aux mêmes avantages, ainsi que leurs survivants et leurs enfants à charge. Les termes «cotisant» et «bénéficiaire» utilisés dans la présente section s'appliquent indifféremment à une personne de sexe masculin ou féminin.

Indexation annuelle des prestations
En janvier 1974, toutes les prestations versées par le Régime de pensions du Canada ont été relevées en vue de leur restituer leur pouvoir d'achat original et, de ce fait, compenser la hausse du coût de la vie. De plus, en janvier 1975, les prestations ont été de nouveau rajustées en fonction de la hausse du coût de la vie au cours de l'année dernière; elles ont été ainsi augmentées de 10,4 pour cent. Les montants indiqués dans cette section sont ceux de 1975.

Inauguré en mai 1965, le Régime de pensions du Canada permet non seulement aux citoyens de financer leur retraite mais aussi de se protéger eux-mêmes, ainsi que ceux qui sont à leur charge ou leurs survivants, contre une perte de revenu en cas d'invalidité ou de décès du chef de famille.

Régime de pensions du Canada

Manitoba Immeuble MacDonald, 344, rue Edmonton Winnipeg R3B 2Y4 Tél.: (204) 985-3640	Saskatchewan Immeuble fédéral, 1975, rue Scarth Regina S4P 2H3 Tél.: (306) 523-9671	Alberta 646, Immeuble fédéral, 107 ^e Rue Edmonton T4K 1G1 Tél.: (403) 425-7880	Colombie-Britannique 1230, rue Government Victoria V8W 2P1 Tél.: (604) 388-3631 1525 ouest, 8 ^e Avenue Vancouver V6J 1T5 Tél.: (604) 732-4181
--	---	---	---

Indexation des prestations de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti

Les prestations de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti sont indexées au coût de la vie. La pension de base de sécurité de la vieillesse passa en janvier 1975 de \$117.02 à \$120.06. À la même date, le supplément de revenu garanti maximal pour une personne seule ou pour une personne mariée dont le conjoint n'est pas à la retraite passa de \$82.08 à \$84.21. Si l'on ajoute cette somme à la prestation de base de sécurité de la vieillesse, le paiement mensuel maximal pour une seule personne était de \$204.27. Le supplément maximal pour un couple à la retraite passa de \$72.89 à \$74.79 pour chacun des époux. Si l'on ajoute cette somme à la pension de base, chaque retraité recevait donc en janvier 1975 \$194.85, ou un montant maximal de \$389.70 pour les deux conjoints.

Bureaux de la Sécurité de la vieillesse

- Terre-Neuve**
Immeuble 310, Pleasantville
St-Jean
A1A 2Y5
Tél.: (709) 726-8760
- Île-du-Prince-Édouard**
Immeuble fédéral
97, rue Queen
Charlottetown
C1A 7M9
Tél.: (902) 892-6587
- Nouvelle-Écosse**
Pièce 1400,
Tour Barrington,
Place Scotia
Halifax
B3J 3J4
Tél.: (902) 426-3711
- Nouveau-Brunswick**
Immeuble fédéral,
633, rue Queen
Fredericton
Tél.: (506) 454-9711
- Ontario**
Forrester House,
789, chemin Don Mills
Don Mills
M3C 1T5
Tél.: (416) 423 6900
- Québec**
15, rue Henderson
Québec
G1K 7L5
Tél.: (418) 694-3332
- Montréal**
H3B 1M8
Tél.: (514) 283 5750
- Pièce 312, Immeuble**
Commonwealth
77, rue Metcalfe
Ottawa
K1P 5L6
Tél.: (613) 995-8423

Canada durant un total de vingt années après avoir atteint l'âge de dix-huit ans. À défaut de cette condition de résidence, la pension peut être versée à l'étranger durant six mois seulement, en plus du mois de départ, pour être ensuite suspendue. Le paiement ne peut reprendre qu'au cours du mois où l'intéressé rentre au Canada.

Ces règles ne doivent pas être confondues avec les conditions de résidence requises pour être pensionné.

Le Supplément de revenu garanti

Un pensionné de la Sécurité de la vieillesse peut recevoir le Supplément de revenu garanti s'il n'a pas ou très peu d'autres revenus que la pension, et s'il continue d'habiter au Canada. Tout gain considéré comme revenu aux fins de l'impôt sur le revenu est également considéré comme revenu pour le calcul du Supplément de revenu garanti, même si le montant n'est pas suffisant pour donner lieu au paiement d'un impôt et même si vous n'avez présenté aucune déclaration d'impôt sur le revenu. Tout pensionné de la Sécurité de la vieillesse reçoit une formule de demande de Supplément de revenu garanti peu de temps après que sa demande de pension a été approuvée.

Comme le droit à ce supplément dépend habituellement du revenu gagné au cours de l'année précédente, il est nécessaire de présenter une nouvelle demande tous les ans.

Si vous recevez un supplément et si vous quittez le Canada, il vous sera versé le mois de votre départ et pendant les six mois suivants.

Les demandes de formulaire et de renseignements sur le montant des prestations*, le quel est indexé chaque année en janvier, avril, juillet, et octobre en fonction de la hausse du coût de la vie, doivent être adressées à votre directeur régional de la Sécurité de la vieillesse dont le bureau est situé dans la capitale de votre province. Vous trouverez l'adresse à la fin de la présente section.

Pensions de retraite et de vieillesse combinées

Les personnes qui ont droit aux prestations de retraite du Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec et à la pension de Sécurité de la vieillesse peuvent recevoir les versements combinés. Le montant des prestations du Régime de pensions du Canada représente une fraction du revenu moyen rajusté annuellement (voir « montant de la pension » dans la section intitulée « Régime de pensions du Canada »).

* Voir « Indexation des prestations » à la fin de la présente section.

Condition d'âge
 Vous ne pouvez pas recevoir la pension de Sécurité de la vieillesse avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans.

Conditions de résidence

Vous devez avoir demeuré au Canada pendant au moins 10 ans avant la date où votre demande de pension de Sécurité de la vieillesse est approuvée; ou bien, si vous n'avez pas résidé au Canada pendant toute la durée de cette période de 10 ans, vous devez

— avoir résidé au Canada avant cette période, ceci après avoir atteint l'âge de 18 ans, pendant une durée totale égale à la durée de votre absence du pays; ou

— avoir résidé au Canada pendant toute l'année qui a précédé la date où votre demande de pension de Sécurité de la vieillesse a été approuvée.

ou bien avoir vécu au Canada pendant 40 ans au total, après avoir atteint l'âge de 18 ans. Si vous répondez à cette condition, vous n'avez pas à demeurer au Canada pour présenter une demande.

Montant de la pension

La pension de Sécurité de la vieillesse est indexée chaque année en janvier, avril, juillet et octobre en fonction de la hausse du coût de la vie. On peut s'informer du taux actuel des prestations en s'adressant au directeur régional du bureau de Sécurité de la vieillesse de la capitale de sa province. On trouvera à la fin de la présente section l'adresse et le numéro de téléphone des bureaux régionaux.

Peut-on exercer un emploi et recevoir une pension?

Si vous remplissez les conditions d'âge et de résidence, vous avez droit à une pension de Sécurité de la vieillesse que vous continuiez ou non à travailler et quels que soient votre salaire ou vos autres sources de revenu.

Le versement de la pension à l'étranger

Une fois la demande de pension approuvée, le pensionné peut, même s'il est absent du Canada, percevoir ses prestations à l'étranger durant une période indéfinie, pourvu qu'il ait résidé au

Allocations aux aveugles et aux invalides: La Loi sur les aveugles et la Loi sur les invalides prévoient une quote-part fédérale de 75 p. 100 et de 50 p. 100 respectivement, des allocations versées par les provinces aux aveugles et aux invalides âgés de 18 ans et plus y ayant droit, d'après une évaluation de leurs revenus et ressources. La Loi spécifie que la contribution mensuelle maximale du gouvernement fédéral est de \$ 75 par mois, par personne.

Le Québec, l'Ontario, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont cessé d'agréer les demandes en vertu des deux lois précitées, leur préférant l'optique plus générale du Régime d'assistance publique du Canada. De plus, Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse ont cessé d'agréer les demandes en vertu de la loi sur les invalides. Pour tout renseignement, communiquez avec votre ministère provincial du Bien-être ou des Affaires sociales.

Réadaptation professionnelle des invalides: Le gouvernement fédéral partage avec les provinces, les coûts d'un programme de réadaptation professionnelle des handicapés physiques et mentaux. Ce programme comprend des services de consultation, d'évaluation, de réadaptation physique, de formation technique, et professionnelle et de placement, d'allocations d'entretien, la fourniture de prothèses, orthèses et autres appareils médicaux d'outils, de livres et autres accessoires nécessaires à l'emploi. Pour tout renseignement, communiquez avec la division de réadaptation de votre ministère provincial du Bien-être ou des Affaires sociales.

Sécurité de la vieillesse

Pensions de Sécurité de la vieillesse

En vertu de la Loi sur la Sécurité de la vieillesse, une pension doit être accordée aux personnes y ayant droit, en plus de la pension de retraite payée aux termes du Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec. Il n'est pas nécessaire d'avoir contribué à ces régimes pour recevoir la pension de Sécurité de la vieillesse.

Qui peut demander la pension de Sécurité de la vieillesse?

Vous pouvez demander la pension de Sécurité de la vieillesse, si vous avez l'âge requis et si vous répondez aux conditions de résidence.

nérantes ou pour mères célibataires, aux foyers de soins, aux établissements de soins d'enfants, et à certains établissements

Services de bien-être social: pour les personnes nécessitantes ou pour celles qui sont susceptibles de le devenir en l'absence de tels services. Ils comprennent: la réadaptation, le service social individuel, la consultation, l'évaluation et les services de référence, l'adoption, les aides familiales, la garde de jour et autres services connexes, les services de développement communautaire, les services de recherche et d'évaluation ayant trait aux programmes de bien-être social.

Les services de garde de jour procurent soins et surveillance aux enfants de tout âge, en dehors de leur foyer, pour toute la journée ou une partie de la journée et ce, de façon régulière ou intermittente.

Les familles ne dépendant que du père ou de la mère, les familles dont la mère travaille hors du foyer ou est aux études, et celles dont la mère au foyer a besoin de temps libre pour de multiples raisons, ont particulièrement besoin de services de garde de jour.

Dans le cadre du partage des frais aux termes du Régime d'assistance publique du Canada, des critères fédéraux ont été établis pour les services de garde de jour. Ils portent notamment sur les subsides provinciaux ou municipaux accordés aux organismes offrant des services de garde de jour. L'admissibilité de ces organismes est liée à un examen du revenu familial de leurs clients. Les autorités fédérales doivent approuver cet examen du revenu. Ainsi les familles dont le revenu donne droit à l'assistance sociale, compte tenu de la taille de la famille et des dépenses encourues pour le travail, n'ont aucun déboursé à faire. Les familles au revenu plus élevé doivent débourser 50 p. 100 ou plus des frais, et celles dont le revenu annuel est plus élevé que celui de la moyenne familiale provinciale (famille de même taille) n'ont pas droit aux subsides.

Pour tout renseignement sur les services de garde de jour ou de bien-être social de votre localité, prière d'entrer en communication avec votre conseil communautaire de planification sociale, les services municipaux ou le ministère provincial du bien-être, ou les bureaux de la Fédération des œuvres.

Les Projets d'adaptation au travail: s'adressant aux personnes nécessitantes ou susceptibles de le devenir parce qu'elles sont sans travail depuis un certain temps ou qu'elles éprouvent des difficultés exceptionnelles à obtenir ou à conserver un emploi. Le but de ces projets est de développer la motivation et les aptitudes au travail; ils préparent au retour au travail ou permettent de poursuivre une formation technique et professionnelle. Les requérants peuvent recevoir une allocation suivant leurs besoins essentiels.

Ile-du-Prince-Édouard
Le gouvernement de l'Ile-du-Prince-Édouard ajoute un supplément de \$10 par mois aux allocations versées à partir du cinquième enfant; cette somme est comprise dans le chèque venant du gouvernement fédéral.

Demandes d'allocations—On peut se procurer un formulaire de demande dans tous les bureaux de poste du Canada et dans les maternités. La demande, dûment remplie, doit être envoyée au bureau régional des allocations familiales situé dans la capitale de la province où réside le requérant.

Programmes de bien-être social à frais partagés entre les gouvernements fédéral et provinciaux

Régime d'assistance publique du Canada
Toute personne nécessaire, pour une raison ou une autre, peut recevoir l'assistance de sa province, en vertu du Régime d'assistance publique du Canada. L'assistance est accordée par la province (et ses municipalités) suite à une évaluation budgétaire du revenu et des ressources de l'individu en regard de ses besoins. Pour savoir si vous pouvez bénéficier de l'assistance, adressez-vous à votre service municipal du Bien-être, ou à votre ministère provincial du Bien-être ou des Affaires sociales.

Le gouvernement fédéral, par l'entremise du Régime d'assistance publique du Canada, partage avec les provinces et municipalités, les coûts des programmes ci-après, gérés par les gouvernements provinciaux, les administrations municipales ou par d'autres organismes provinciaux approuvés.

Aide financière: pour la nourriture, le logement, le vêtement, le combustible, les services publics, les articles ménagers, et les articles personnels essentiels à la santé et au bien-être d'un individu et des personnes à sa charge. Une assistance peut aussi être accordée pour les besoins spéciaux, déterminés par chaque province, notamment les articles nécessaires à l'exercice d'un métier ou d'un emploi, les frais de transport, les appareils ménagers et les améliorations essentielles au logis, les soins médicaux et dentaires, les prothèses et articles nécessaires aux invalides, les frais funéraires, enfin des prestations individuelles aux pensionnaires d'établissements de bien-être.

Etablissements de bien-être social: aide aux personnes nécessitant notamment en foyers pour vieillards, pour personnes itinérantes.

cause, variant en fonction de l'âge de l'enfant, de la taille de la famille ou en fonction de ces deux critères combinés, aucun versement ne devant toutefois, en 1975, être inférieur à \$13.25, par mois et par enfant. Les provinces de l'Alberta et du Québec ont choisi de mettre à profit cette mesure de souplesse, en établissant leur propre barème de taux d'allocations familiales; ainsi, bien que les montants versés à certaines familles de ces provinces puissent être inférieurs ou supérieurs à la norme nationale de \$22.08, les allocations fédérales dans ces deux provinces équivalaient, en dernier lieu, à un versement moyen de \$22.08 par enfant et par mois comme pour toutes les autres provinces du Canada.

En Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, les allocations sont de \$22.08 par mois par enfant.

Alberta—Les allocations payables en Alberta en 1975 sont comme suit:

Taux mensuel des allocations familiales	
Âge de l'enfant	
0-6	\$16.40
7-11	\$20.80
12-15	\$27.30
16-17	\$30.60

Québec—Les allocations payables au Québec en 1975 sont comme suit:

Taux mensuel des allocations familiales

Age: 0-11 Age: 12-17

		Féd.		Qué.		Total		Féd.		Qué.		Total	
Premier enfant	\$13.25	\$3.31	\$16.56	\$18.77	\$3.31	\$22.08							
Deuxième enfant	\$19.87	\$4.42	\$24.29	\$25.39	\$4.42	\$29.81							
Troisième enfant	\$32.84	\$5.52	\$38.36	\$38.36	\$5.52	\$43.88							
Chaque enfant													
additionnel	\$36.16	\$6.62	\$42.78	\$41.68	\$6.62	\$48.30							

Le Québec, en vertu de son propre Régime, ajoute mensuellement \$3.31 pour le premier enfant, \$4.42 pour le second, \$5.52 pour le troisième et \$6.62 pour chaque enfant additionnel.

Allocations familiales

Les allocations familiales sont un supplément de revenu versé aux familles canadiennes, pour les enfants de moins de 18 ans à la charge de leurs parents et habitant au Canada.

L'un des parents doit être, soit:

- citoyen canadien
- immigrant reçu en vertu de la Loi sur l'immigration ou
- reçu au Canada à un titre de non-immigrant pour une période d'au moins un an, et avoir un revenu assujéti à l'im-

pôt sur le revenu du Canada.

Les allocations sont normalement versées mensuellement à la mère. Les allocations peuvent être touchées si elle ou l'enfant s'absente du Canada pour une période ne dépassant pas un an, pour prendre des vacances, poursuivre ses études ou recevoir un traitement médical. Les résidents peuvent s'absenter du Canada pour une période indéterminée, et continuer à recevoir les allocations familiales pourvu que leur revenu soit imposable au Canada pendant la durée de leur séjour à l'étranger.

Les allocations sont indexées tous les ans, en janvier, en fonction de la hausse du coût de la vie. Elles sont imposables aux termes de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu et sont considérées comme un revenu pour la personne qui réclame une déduction d'impôt pour un enfant à charge. Si, ni le père, ni la mère ne réclame d'exemption pour l'enfant, les allocations sont considérées comme un revenu imposable pour la personne qui les a touchées. Aucune allocation n'est versée pour les enfants touchant un revenu imposable.

Les allocations familiales sont payables pour les enfants dès leur arrivée au Canada, si le père ou la mère a été admis au pays comme immigrant reçu, ou comme non-immigrant pour une période d'un an minimum, ses gains étant assujéti à l'impôt sur le revenu du Canada.

Des allocations sont aussi accordées aux organismes de bien-être, aux services gouvernementaux et aux institutions ayant la garde d'enfants. Le taux de ces prestations en 1975 est de \$22.08 par mois par enfant, quelle que soit la province. Dans certains cas, les prestations sont versées directement aux parents nourriciers.

Une province peut demander au gouvernement fédéral de verser aux familles relevant de sa juridiction provinciale en

Agent principal de projet
 Direction de l'usage non médical
 des drogues
 Direction générale de la
 protection de la santé
 80, rue Scollard
 Toronto (Ontario)
 M5R 1G2
 Tél.: (416) 966-6483

Agent principal de projet
 Direction de l'usage non médical
 des drogues
 Direction générale de la
 protection de la santé
 213, avenue Notre-Dame,
 pièce 602
 Winnipeg (Manitoba)
 R3B 1M3
 Tél.: (204) 985-2554

V6J 1X6
 Tél.: (604) 732-4341

Agent principal de projet
 Direction de l'usage non médical
 des drogues
 Direction générale de la
 protection de la santé
 1652 ouest, avenue Broadway
 Vancouver (Colombie-
 Britannique)

Programme d'emplois d'été pour étudiants

Toronto
M. Nes Lubinsky
Agent régional—relations
publiques
Santé et Bien-être social
4^e étage, pièce 412
Édifice Sir William Mulock
241, rue Jarvis
Toronto (Ontario)
M5B 2C8
Tél.: (416) 369-3910

Vancouver
M. Leonard G. James
Agent régional—relations
publiques
Santé et Bien-être social
Pièces 408-410
1177 ouest, rue Broadway
Vancouver (Colombie-
Britannique)
V6H 1G3
Tél.: (604) 732-4158

(de nature temporaire, ce programme peut être modifié ou annulé sans préavis.)
Ce programme comprend la recherche sur l'abus des drogues et l'aide aux cliniques de quartier.

Recherche sur l'abus des drogues

En vertu de ce programme, un certain nombre d'étudiants peuvent participer, pendant l'été, à des travaux de recherche dans les universités et autres établissements de recherche du Canada. Les étudiants sont employés directement par les établissements où est effectuée la recherche.

Aide aux cliniques de quartier

Ce programme permet à des étudiants de travailler dans les cliniques de quartier ouvertes aux jeunes qui ont des problèmes liés à la toxicomanie. Quelques-uns des étudiants choisis peuvent venir du niveau secondaire, deuxième cycle, mais la majorité est recrutée au niveau universitaire. Tous doivent avoir acquis des connaissances sur les problèmes inhérents à l'usage de la drogue et prouvé leur intérêt par un travail bénévole dans des cliniques de quartier. Pour plus de renseignements sur ces deux programmes, s'adresser à :

Agent principal de projet
Direction de l'usage non médical
des drogues

Direction générale de la
protection de la santé
Suite 112, Édifice Shell Tower

1255, rue Université
Montréal (Québec)
H3B 3A9

Tél.: (514) 283-4587

Agent principal de projet
Direction de l'usage non médical
des drogues

Direction générale de la
protection de la santé
Édifice Roy Power

5409, Rainnie Drive
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1T8

Tél.: (902) 426-2700

Usage non médical des drogues

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social gère un programme national de lutte contre l'utilisation des drogues à des fins non médicales. Les éléments de ce programme sont les suivants:

recherche sur l'abus des drogues, reliée aux sciences biomédicales, épidémiologiques et sociales
expansion des services d'analyse des drogues
nouvelles méthodes pour remédier aux problèmes causés par la toxicomanie

programme national d'information du public.

Pour plus de renseignements sur ces quatre derniers programmes, ainsi que sur les programmes concernant la protection de la santé, les services médicaux et la recherche médicale, veuillez vous adresser à:

Direction de l'information
Santé et Bien-être social Canada
Édifice Brooke Claxton
Ottawa (Ont.)
K1A 0K9
Tél.: (613) 996-0794

Ou encore à l'un des bureaux d'information régionaux dont les adresses et numéros de téléphone suivent.

Bureaux d'information régionaux du ministère de la Santé et du Bien-être social

Edmonton
M. Donald W. Carlson
Agent régional—relations
publiques
Santé et Bien-être social
Pièce 555
Édifice Fédéral
Edmonton (Alberta)
T5K 1E7
Tél.: (403) 425-6930

Montréal
M. Jean Martinet
Agent régional—relations
publiques
Santé et Bien-être social
3^e étage
685, rue Cathcart
Montréal (Québec)
H3B 1M7
Tél.: (514) 283-2306

le point sur la question de l'alimentation pour chaque province, pour les Indiens et les Esquimaux. Ils porteront sur l'état nutritionnel au Canada par rapport à l'hygiène dentaire, au revenu familial, à la croissance et au développement et aux habitudes alimentaires. L'étude conduite en collaboration avec les provinces servira, à l'avenir, de point de départ au Ministère pour l'établissement de programmes dans ce domaine.

Tabac et santé

Santé et Bien-être social Canada administre un programme d'éducation du public sur les dangers de la cigarette. Il incite les fumeurs à renoncer à leur habitude notamment en diffusant les résultats de recherches scientifiques qui démontrent la relation entre l'usage de la cigarette et le cancer du poumon, la bronchite chronique et les maladies du cœur.

On peut trouver dans les librairies d'Information Canada (voir adresses à « Sources d'information »), des brochures gratuites du Ministère sur les drogues, le tabac et la santé.

Programme d'appréciation de la qualité des médicaments (Q.U.A.D.)

Le programme Q.U.A.D. a pour objet de fournir des renseignements sur les médicaments présentement sur le marché, afin de permettre aux professionnels de la Santé de décider, sur une base technique et scientifique, du médicament à prescrire ou à délivrer.

En d'autres termes, il s'agit de déterminer si les marques concurrentes de médicaments sont ou non équivalentes et si oui, de comparer leurs prix, quitte à ensuite informer le praticien des données recueillies. Entre deux médicaments de composition semblable mais de prix inégaux, il reviendra à celui-ci de décider.

Pour atteindre ces objectifs, le programme Q.U.A.D. comprend quatre points:

l'analyse chimique des médicaments,
l'évaluation des capacités de fabrication,
la mesure de l'effet thérapeutique,
la publication des données et des prix comparés des différentes marques dans la publication « Q.U.A.D. », qu'on peut se procurer aux librairies d'Information Canada (voir: « Sources d'information » à la fin de cette brochure).

des régimes provinciaux d'assurance médicale. Chaque régime couvre tous les services médicaux nécessaires, donnés par un médecin ou par un chirurgien, de même que certains services chirurgico-dentaires dispensés par des chirurgiens dentistes dans un hôpital.

Chaque province peut aussi décider d'offrir d'autres services en supplément de ceux qui sont prévus par le programme national. Pour plus de renseignements, s'adresser au service d'assurance-maladie de sa province.

Assurance-hospitalisation

Les régimes d'assurance-hospitalisation, en vigueur dans toutes les provinces et dans les territoires depuis 1961, couvrent plus de 99 pour 100 de la population canadienne. En vertu de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et services de diagnostic de 1957, le gouvernement fédéral partage avec les provinces le coût de certains services hospitaliers offerts aux malades assurés en vertu de ces régimes. Sont formellement exclus les hôpitaux et les sanatoriums antituberculeux, les hôpitaux ou les établissements pour malades mentaux, et les établissements tels les maisons de repos et les foyers pour vieillards. Les méthodes d'administration et les modes de financement du régime provincial, de même que la prestation de services dépassant le minimum prescrit par la Loi, sont laissées à la discrétion de la province.

Les services assurés doivent comprendre l'hébergement et les repas, les soins infirmiers nécessaires, le diagnostic, les médicaments, l'utilisation des salles d'opération, des salles d'accouchement et des services anesthésiques. Sont également couverts, les services de radiothérapie et de physiothérapie, si ces installations sont disponibles. Des services itinérants du même genre peuvent être compris dans des régimes provinciaux et faire l'objet de contributions en vertu de la Loi. Dans toutes les provinces les services assurés comprennent certains services de soins itinérants et la plupart des provinces offrent une gamme de soins en ce domaine. Pour de plus amples renseignements, veuillez entrer en communication avec les responsables du régime d'assurance-hospitalisation de votre province.

Programmes divers

Nutrition

Une étude de deux ans sur l'état nutritionnel et les habitudes alimentaires des Canadiens fut terminée à la fin de 1972. Le premier rapport, publié en 1973, donnait une vue d'ensemble des résultats de l'enquête Nutrition Canada. D'autres rapports feront

passage dans une région infectée, ou dans une région où un programme d'éradication de la variole est en cours.

Le Ministère vérifie aussi les conditions d'hygiène dans les ports, les gares, les terminus et les aéroports fédéraux, ainsi que dans les véhicules interprovinciaux, les navires et les avions.

Services à l'intention des immigrants

À l'étranger, le Ministère gère des services chargés d'examiner les candidats à l'immigration. Il dispense aussi des soins médicaux aux immigrants qui tombent malades avant d'arriver à destination ou durant la période où ils se cherchent un emploi.

Services à l'intention des fonctionnaires fédéraux

Le Ministère maintient 81 infirmeries pour les fonctionnaires fédéraux. Il procure, au besoin, des services aux fonctionnaires fédéraux en poste à l'étranger.

Service de prothèse

Le Ministère équipe et gère douze cliniques où les anciens combattants et autres requérants peuvent se procurer des membres artificiels.

Recherche médicale

Le gouvernement fédéral attribue annuellement plusieurs millions de dollars à la recherche en sciences de la santé. Le Conseil de recherches médicales administre les deux-tiers de cette somme, tandis que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social gère le reste. À quelques exceptions près, la recherche s'effectue dans les universités et dans les établissements et hôpitaux qui leur sont associés.

Assurance médicale

Les régimes provinciaux d'assurance médicale, en vigueur dans toutes les provinces et les territoires depuis 1972, couvrent plus de 99 % de la population canadienne. En vertu de la Loi sur les soins médicaux, le gouvernement fédéral prend en charge la moitié des frais globaux des services prodigués dans le cadre

Services médicaux

Indiens et Esquimaux

Les Indiens et Esquimaux des provinces et territoires du Canada bénéficient de l'assurance-santé et de l'assurance-hospitalisation des provinces ou territoires concernés. Santé et Bien-être social Canada leur fournit en outre, si besoin est, les services suivants: transport au dispensaire, au centre de santé ou à l'hôpital; médicaments, prothèses, soins dentaires, soins aux enfants, vaccinations, services de santé aux écoliers, éducation sanitaire, cliniques prénatales et postnatales, cliniques de puériculture.

Le Ministère accorde aussi des fonds aux organisations de tribus indiennes pour leurs programmes d'éducation en matière de planification familiale, prévention des maladies vénériennes, suppression de l'alcoolisme, abus des drogues.

Des médecins du Ministère, des infirmières et autres professionnels de la santé travaillent dans les hôpitaux, les dispensaires et les divers centres de santé qui desservent les 260 communautés indiennes réparties à travers le pays.

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Comme il le fait pour les autres provinces, le gouvernement fédéral partage avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest les frais des régimes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation. De plus, il a mis sur pied, dans les territoires, un vaste programme de santé adapté aux conditions du grand Nord et administré par Santé et Bien-être social Canada. Le Ministère a établi un système de communication qui assure le transport des malades, des endroits reculés aux centres médicaux les plus proches. Il existe dans les territoires 5 hôpitaux, 6 dispensaires et 60 centres de santé. Des accords entre le gouvernement fédéral et les universités fournissent les services de spécialistes et d'étudiants en médecine.

Postes de quarantaine

Le Ministère administre des postes de quarantaine aux principaux ports d'entrée au Canada. Les arrivants doivent y présenter un certificat international de vaccination antivaricelle si, dans les 14 jours précédant leur arrivée, ils ont séjourné ou été de

C.P. 504
 Édifice Dominion Public
 457, rue Richmond
 London (Ont.)
 N6A 4W8
 Tél.: (519) 679-4125

100, rue Gloucester
 Pièce 401
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0L2
 Tél.: (613) 996-2384
 ou 996-2260
 Nouvel édifice fédéral
 Pièce 311
 19 sud, rue Lisgar
 Sudbury (Ont.)
 P3E 3L4
 Tél.: (705) 674-1032

Succursale postale « P »
 Édifice Dominion Public
 Pièce 313
 33 sud, rue Court
 Thunder Bay (Ont.)
 P7B 2W6
 Tél.: (807) 623-7344
 Édifice fédéral
 Pièce 922
 25 est, avenue St. Claire
 Toronto (Ont.)
 M4T 1M2
 Tél.: (416) 996-6464*

Édifice Dominion Public
 185, avenue Ouellette
 Windsor (Ont.)
 N9A 4H7
 Tél.: (519) 252-5765
Manitoba
 Édifice fédéral
 Pièce 227
 Brandon (Man.)
 R7A 5Z2
 Tél.: (204) 727-6577

Saskatchewan
 Édifice Derrick
 Pièce 402
 2431, 1^{re} avenue
 Regina (Sask.)
 S4P 0K4
 Tél.: (306) 523-6836
 Édifice fédéral
 Pièce 211
 101 est, 22^e rue
 Saskatoon (Sask.)
 S7K 0E2
 Tél.: (306) 244-8772

Alberta
 Édifice des Douanes
 Pièce 218
 Calgary (Alb.)
 Tél.: (403) 262-1776
 ou Édifice du Commonwealth
 Bureau 30
 9912, 106^e rue
 Edmonton (Alb.)
 T5K 1C5
 Tél.: (403) 425-5131
Colombie-Britannique
 317, rue Seymour
 Pièce 235
 Kamloops (C.-B.)
 V2C 2E9
 Tél.: (604) 374-4023
 1001 ouest, rue Pender
 Pièce 645
 Vancouver (C.-B.)
 V6E 2M7
 Tél.: (604) 544-3895*

816, rue Government
 Pièce 231
 Victoria (C.-B.)
 V8W 1W9
 Tél.: (604) 566-3166

Bureaux locaux et régionaux du Programme de protection de la santé

400, Square d'Youville

Pièce 836

Montréal (Québec)

H2Y 3N4

Tél.: (514) 283-7770*

118, rue Dalhousie

Québec (Québec)

G1K 4C3

Tél.: (418) 694-3670

C.P. 1120

315 ouest, rue King

Pièce 232

Sherbrooke (Québec)

J1H 5L5

Tél.: (819) 565-4916

C.P. 1595

Bureau de poste

Trois-Rivières (Québec)

G9A 5L9

Tél.: (819) 374-3044

Ontario

C.P. 93

Nouvel Édifice fédéral

Rue Pinnacle

Belleville (Ont.)

K8N 4Z9

Tél.: (613) 962-3011

Édifice Revenu national

Pièce 606,

150 ouest, rue Main

(Angle Caroline)

Hamilton (Ont.)

L8P 1H8

Tél.: (416) 523-2568

Édifice Dominion Public

Pièce 208

Rues Duke et Frederick

Kitchener (Ont.)

N2H 1A2

Tél.: (519) 742-6197

Terre-Neuve

C.P. 5115

Édifice Sir Humphrey Gilbert

Rue Duckworth

St-Jean(T.-N.)

A1C 5V3

Tél.: (709) 722-6184

Île-du-Prince-Édouard

C.P. 1311

Édifice Dominion

5^e étage

Charlottetown (Î.-P.-É.)

C1A 7M8

Tél.: (902) 894-8632

Nouvelle-Écosse

C.P. 605

Édifice Ralston

1557, rue Hollis

Halifax (N.-É.)

B3J 1V5

Tél.: (902) 426-2160*

C.P. 324

Édifice Moosehead

Rue Townsend

Sydney (N.-É.)

B1P 6H2

Tél.: (902) 564-6158

Nouveau-Brunswick

C.P. 396

Nouvel Édifice des Douanes

Pièce 517

Saint-Jean (N.-B.)

Tél.: (506) 652-4610

Québec

C.P. 683

Édifice Achbar

48, rue Principale

Hull (Québec)

J8X 3Y8

Tél.: (819) 992-3849

Protection de la santé

Dans le cadre de son Programme de protection de la santé, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, aussi appelé Santé et Bien-être social Canada, maintient à travers le pays cinq bureaux régionaux et 26 bureaux locaux et laboratoires. C'est par leur intermédiaire qu'il voit à ce que les aliments, les drogues, les cosmétiques et les appareils médicaux répondent aux normes de qualité et de sûreté établies par la Loi des aliments et des drogues.

Aliments

Le Ministère inspecte régulièrement les usines de traitement des aliments. Il vérifie les additifs chimiques, s'assure que les té-neurs en résidus de pesticides ne constituent pas un danger pour la santé, prodigue des conseils sur les matériaux d'emballage. Il mène des enquêtes à la suite des plaintes de consommateurs au sujet de la qualité de certains aliments. Il autorise aussi, à titre d'essai, la mise en marché de nouveaux produits.

Drogues

Les drogues sont l'objet de la même attention. Le Ministère inspecte régulièrement les usines pharmaceutiques pour s'assurer qu'elles respectent les règlements concernant la composition des drogues, les techniques de contrôle de leur qualité, l'emploi d'un personnel qualifié et la tenue de dossiers. Chaque usine doit aussi posséder un système permettant la récupération rapide de tout lot de drogues déjà sur le marché.

Cosmétiques et appareils médicaux

Comme les aliments et les drogues, les cosmétiques et appareils médicaux sont soumis à une réglementation stricte et sujets à des inspections périodiques. Les plaintes et demandes de renseignements en ce qui a trait aux aliments, drogues, cosmétiques et appareils médicaux peuvent être portées à l'attention de l'un des bureaux (locaux ou régionaux) suivants:

Inspections	35
Étiquetage des produits dangereux	35
Étiquetage des textiles	36
Étiquetage des vêtements d'enfants	36
Petits débiteurs	36
Bureaux régionaux du ministère de la Consommation et des Corporations	36
Sources d'information	38
Centres d'information Canada	38
Services d'information du gouvernement fédéral	39

Sécurité de la vieillesse	15
Pensions de Sécurité de la vieillesse	15
Condition d'âge	16
Conditions de résidence	16
Montant de la pension	16
Peut-on exercer un emploi et recevoir une pension?	16
Le versement de la pension à l'étranger	16
Le Supplément de revenu garanti	17
Pensions de retraite et de vieillesse combinées	17
Indexation des prestations de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti	18
Bureaux de la Sécurité de la vieillesse	18
Régime de pensions du Canada	19
Indexation annuelle des prestations	19
Protection égale pour les hommes et les femmes	19
Catégories de prestations	20
Provinces participantes	20
Numéro d'assurance sociale	20
Emplois non assujettis au Régime	21
Païement des cotisations	21
Montant des cotisations	21
Demande de pensions de retraite	22
Pensions d'invalidité	23
Prestations aux enfants d'un cotisant invalide	24
Prestations aux survivants	24
Prestations de décès	24
Pension de veuf ou de veuve	25
Prestations d'orphelin	26
Retenues fiscales volontaires	26
Pourvoi en révision	26
Bureaux locaux et régionaux du Régime de pensions du Canada	27
Prestations aux anciens combattants	28
Pensions d'invalidité pour les anciens combattants et pensions à l'égard des personnes à leur charge	28
Allocations d'anciens combattants et allocations de guerre pour les civils	29
Services de traitement et de bien-être	30
Etablissement sur des terres et construction de maisons	31
Frais de funérailles et d'enterrement	32
Services de conseillers	32
Bureaux du ministère des Affaires des anciens combattants	33
Consommation	34
C.P. 99, Ottawa (Ont.)	34
Achats à crédit	35

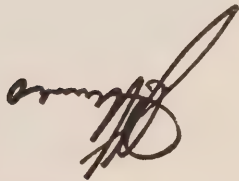
Table des matières

Santé	1
Protection de la santé	1
Aliments	1
Drogues	1
Cosmétiques et appareils médicaux	1
Bureaux locaux et régionaux du Programme de protection de la santé	2
Services médicaux	4
Indiens et Esquimaux	4
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	4
Postes de quarantaine	4
Services à l'intention des immigrants	5
Services à l'intention des fonctionnaires fédéraux	5
Services de prothèse	5
Recherche médicale	5
Assurance médicale	5
Assurance-hospitalisation	6
Programmes divers	6
Nutrition	6
Tabac et Santé	7
Programme d'appréciation de la qualité des médicaments (Q.U.A.D.)	7
Usage non médical des drogues	8
Bureaux d'information régionaux du ministère de la Santé et du Bien-être social	8
Programme d'emplois d'été pour étudiants	9
Recherche sur l'abus des drogues	9
Aide aux cliniques de quartier	9
Aide sociale	11
Allocations familiales	11
Ile-du-Prince-Édouard	13
Demandes d'allocations	13
Programmes de bien-être à frais partagés entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux	13
Régime d'assistance publique du Canada	13
Aide financière	13
Établissements de bien-être social	13
Services de bien-être social	14
Projets d'adaptation au travail	14
Allocations aux aveugles et aux invalides	15
Réadaptation professionnelle des invalides	15

recherches, la Commission de la Fonction publique et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Les mises à jour périodiques de cette série font état des modifications apportées aux programmes et services actuels. Elles incluront aussi, s'il y a lieu, les programmes et services nouvellement créés.

Les informations contenues dans cette brochure ont été vérifiées par les organismes concernés et elles étaient à jour le 1^{er} octobre 1974*. Toutefois, en communiquant avec les sources d'information indiquées, vous serez avisés des règlements en vigueur au moment de votre demande de renseignements.



John Munro
Ministre du Travail,
Ministre responsable d'Information Canada

*Certains faits ont été modifiés jusqu'au moment de mettre sous presse, afin que les renseignements fournis soient le plus exacts possible.

Le gouvernement fédéral compte quelque 150 ministères, agences, commissions, conseils, sociétés de la Couronne et autres organismes, dont les programmes et services touchent directement ou indirectement tous les Canadiens.

Comme la série dont elle fait partie, cette brochure d'information Canada a pour but de vous informer de ceux qui peuvent vous être utiles, mais dont vous ignorez peut-être l'existence. S'il revient au gouvernement de procurer des programmes et services aux citoyens, c'est le rôle d'Information Canada de les leur faire connaître.

Bien que la majorité des programmes décrits dans la série relèvent du gouvernement fédéral, il s'en trouve certains administrés par les gouvernements provinciaux. Les sources d'information sont indiquées dans chaque cas.

De même, si la grande partie de ces programmes s'adressent à l'individu, il en est quelques-uns à l'intention des groupes. (Une liste complète des subventions destinées aux groupes et associations est publiée sous le titre: *Répertoire des sources fédérales de financement des organisations de citoyens*).

Pour tout renseignement sur les programmes, les services ou les publications du gouvernement fédéral, vous pouvez vous adresser à l'un des Centres d'Information Canada; vous trouverez la liste sous la rubrique « Source d'information » à la fin de cette brochure.

Rédigées à partir de publications existantes, les brochures décrivent chacune une catégorie distincte de services. Ces services peuvent avoir trait à la santé et à la sécurité sociale, à l'emploi et à l'immigration, à la jeunesse ou au troisième âge, et ainsi de suite. Pour trouver le service qui vous intéresse, vous n'avez qu'à consulter la table des matières au début de chaque brochure. En d'autres termes, cette série est un guide pratique qui peut vous aider, face à un problème donné, à trouver les renseignements correspondants.

La présente série ne refait pas le travail déjà accompli par les divers services d'information du gouvernement. Elle présente plutôt ces programmes et services sous une forme nouvelle en les groupant par rubriques qui correspondent à des catégories de besoins et d'activités plutôt qu'à des ministères ou des organismes gouvernementaux. Par exemple, la brochure intitulée *Services fédéraux Jeunesse* décrit les services rendus par le ministère des Finances, le Secrétariat d'État, le Conseil national de

Droits de la Couronne
Information Canada

Ottawa 1975. 100M.

N° de catalogue: IC24-3/5-1975


Imprimé par R.B.W. Ltee. N° du Contrat 80001-4-2384

**Services
fédéraux
Santé
et aide sociale**



Services fédéraux Santé et aide sociale

Un des guides de la série consacrée aux services rendus aux citoyens

 Information
Canada